

你對永遠就有。

3 耶和華啊，大水已經發起，

大水已經發起伊的聲，大水發起伊的湧。

4 耶和華佇 (ti) 高位有大能力，

贏過諸個 (chia ē) 水的聲，以及海裡的大湧。

5 耶和華啊，你的干證不止確實；

聖潔合佇 (hap ti) 你的厝，到永遠。

上帝審判萬人

94 ' 耶和華，伸冤的上帝啊；

伸冤的上帝啊，求你顯出光！

2 審判世界的主啊，求你起來，

互驕傲的人受應該受的報應！

3 耶和華啊，歹人欲偌久 (jōa-kú)

啊？

歹人得勝大悅 (tāi-iat) 欲偌久

啊？

4 個隨便講，講出驕傲的話；

一切行歹的人攏家己品嘮。

5 耶和華啊，個壓制你的百姓，

苦楚你的產業。

6 個剗 (thāi) 死守寡人及出外人，

閹害死孤兒。

7 個講：耶和華的確無响 (teh) 看；

雅各的上帝的確無致意。

8 恁百姓中精牲彼款的人著想；

愚戇的人到底時 (ti-si) 才有智慧

啊？

9 安置耳孔者，總無伊無聽見？

創造目睷者，總無伊總 (bōe) 看見嗎？

10 教督列邦的，就是互人得著智識者，

總無伊總 (bē) 曉辦理人嗎？

11 耶和華知人的心思知個是空空，

12 耶和華啊，你所教督、

閱用你的律法所教示者，彼個人有福氣！

13 欲互伊佇 (ti) 患難的日得著平安；

到佇為著歹人開陷坑的時。

14 因為耶和華的確無棄揀伊的百姓，

亦無放離伊的產業。

15 因為審判欲照公義；

心正直的人，欲攏隨 (tè) 伊。

16 是誰 (chi-chui) 欲為我起來攻擊歹人？

是誰欲為我倚起 (khia-khi) 來攻擊行罪惡的人？

17 若毋是耶和華幫助我，

就我的神魂快快偌佇 (tiām ti) 冷靜的中間。

18 我講我的腳著觸 (tiōh-tak)，

耶和華啊，彼時你的慈愛扶持我。

19 我的心多多 (chōe-chōe) 憂悶掛慮，

你的安慰，就互我的心神快樂。

20 奸惡的座位！假藉 (kā-chiā) 律例計謀殘害，

豈會及你交通嗎？

21 個大家聚集攻擊義人的生命，
將無罪的人定死罪。

22 總是耶和華平時做我的高台；
我的上帝做我逃閃的石磐。

23 伊互個的罪惡歸佇 (ti) 個的身
上。

個佇 (ti) 行歹的時，伊欲剿滅
個；

耶和華——咱的上帝欲剿滅個。

謳唸的詩

95 '來啊，咱著向耶和華唱
歌，

向救咱的石磐出歡喜的聲！

2 咱著到伊的面前感謝伊，
用詩歌向伊出歡喜的聲！

3 因為耶和華是大的上帝，
是大的王，贏過擺總的上帝。

4 地深的所在佇 (ti) 伊的手中；
山高的山尖亦屬佇伊。

5 洋海屬佇伊，是伊創造的；
乾地亦是伊的手造成的。

6 來啊，咱著鞠躬敬拜，
跪落佇創造咱的耶和華的面前。

7 因為伊是咱的上帝；
咱是伊養飼的百姓，是伊手下的
羊。

今仔日恁若聽伊的聲：

8 就毋通 (m-tang) 硬恁的心，親
像佇米利巴，
親像當日 (tong-jit) 佇曠野的瑪撒
。

9 彼時，恁的祖公試我驗我，
閣看見我的所做。

10 四十年久，我厭恨彼世代的人，

講：

諸個 (chiah ê) 是心迷亂的百姓，
毋識 (m-bat) 我的路！

" 所以，我佇受氣的中間咒誓 (chiu-
chōa)，講：

個斷斷膾 (bōe) 得通入我的安息！
上帝是至高的君王 (代上 16 - 25-33)

96 ' 恁著向耶和華唱新的歌！
全地攞著向耶和華唱歌！

2 著向耶和華唱歌，祝謝伊的名！
日日傳報伊的救恩！

3 佇 (ti) 列邦的中間講起伊的榮
光！

佇萬百姓的中間講起伊奇妙的所
做！

4 因為耶和華做大，應該受極大的
謳唸 (o-lō)；
伊佇衆神明的頂面，應該受敬
畏。

5 因為列邦的上帝攞是虛假；
獨獨耶和華創造諸個 (chiah ê)
天。

6 佇 (ti) 伊的面前有尊貴及威嚴；
佇伊的聖所有權能及榮光。

7 百姓中的逐族啊，恁著將權能榮
光，歸互耶和華，
歸互耶和華！

8 用伊的名所應該得著的榮光歸互
耶和華，
帶禮物來入伊的院。

9 著用聖潔的妝飾 (ehng-chā) 敬拜
耶和華；
全地佇伊的面前愕愕懍 (ngiāuh-
ngiāuh-chhoah) ！

10 佇列邦中著講：耶和華做王！

世界堅固，猶 (bōe) 搖動；
 伊欲照公平審判萬百姓。
 11 願天歡喜，地快樂！
 願海及其中所充滿的擺出大聲！
 12 願田園及其中所有的擺快樂！
 彼時，樹林內的樹木擺欲佇 (tī)
 耶和華的面前出歡樂的聲。
 13 因為伊來啦，伊來欲審判全地。
 伊欲照公義審判世界，
 照伊的信實審判萬百姓。
 上帝是至高的統治者
 97 1 耶和華做王！地著快樂！
 眾海嶼 (hái-sū) 著歡喜！
 2 密雲 (bat-hūn) 及黑暗佇 (tī) 伊的
 四圍；
 義理及公平是伊寶座的地基。
 3 火行 (kīā) 佇伊的面前，
 燒伊四圍的對敵，
 4 伊的閃爍 (sīh-nā) 照光世界，
 地看見就振動。
 5 佇耶和華的面前，
 就是全地的主的面前，諸個 (chiah
 ē) 山消溶親像蠟。
 6 諸個天顯明伊的義；
 列邦看見伊的榮光。
 7 凡若服事雕刻的偶像，
 用虛假的神自誇者，擺著受見
 誚。
 恁諸個神啊，擺著敬拜伊。
 8 耶和華啊，因為你的判斷錫安聽
 見就歡喜；
 猶大的城亦擺快樂。
 9 因為耶和華——你是至高，踰 (pōa)
 過全地；
 你是至尊，踰過眾神明。

10 疼耶和華的人，恁擺著怨恨歹；
 伊保護伊聖的百姓的生命，
 伊拯救因脫離歹人的手。
 11 光明是為著義人來備辦；
 歡喜是為著心正直的人來備辦。
 12 義人啊：恁著因為耶和華來歡
 喜，
 紀念伊的聖名來謳喏 (o-lō)。
 上帝掌管世界
 98 一篇詩。
 1 恁著向耶和華唱新的歌！
 因為伊曾 (bat) 行奇妙的事；
 伊的正手及伊聖的手骨已經為眾
 已行拯救。
 2 耶和華五人知伊的拯救，
 佇 (tī) 列邦人的目前顯明伊的
 公義；
 3 伊記念伊對以色列眾所發出的慈
 愛及信實。
 地的四角擺看見咱的上帝的拯
 救。
 4 全地擺著向耶和華出歡喜的聲；
 著出大聲，歡喜唱歌謳喏 (o-lō)
 伊！
 5 著彈琴唱歌謳喏耶和華，
 著彈琴和 (hō) 詩歌的聲謳喏伊；
 6 用號頭及哨角的聲，
 佇 君王耶和華的面前出歡喜
 的聲！
 7 願海及其中所充滿的擺著出大
 聲；
 世界及佔佇 (tiam tī) 彼中間的亦
 著出聲。

8 願大水拍手掌；
願諸個(chiah ê)山佇耶和華的面
前出歡喜的聲；
9 因為伊來欲審判全地。
伊欲照公義審判世界，
照伊的正直審判列邦。
上帝是至高的王
99 1 耶和華做王；列邦著悵悵
悵(ngiāuh-ngiāuh-chhoah)！
伊坐佇(tī)哩路兵，地著搖動。
2 耶和華佇錫安做大；
伊搬(pōa)過佇萬百姓的頂面。
3 個著謳老(o-lo)你大智通驚畏的名；
伊是至聖！
4 王有氣力，歡喜公平，你互正直
堅固，
佇(tī)雅各中行公平及義理。
5 恁著尊重耶和華——咱的上帝，
佇伊腳踏椅的頭前跪拜。
伊是至聖！
6 佇伊的登司中有摩西及亞倫；
佇(tī)求叫伊的名的人的中間有
撒母耳。
個求叫耶和華，伊就聽個。
7 伊佇雲柱的中間對個講話；
個遵守伊干證的話及伊所賞賜個
的律法。
8 耶和華——阮的上帝啊，你有應
個，
你雖然照個的所行報應個，
猶久(iāu-kū)你是赦免個的上帝。
9 恁著尊重耶和華——咱的上帝，
佇伊的聖山跪拜，

因為咱的上帝——耶和華是至
聖！
謳老的詩
感謝的詩
100 1 全地著同耶和華出歡喜的
聲！
2 恁著歡喜的心服事耶和華，
唱歌來到伊的面前！
3 恁著知耶和華是上帝！
咱是伊創造的，咱亦是伊的；
咱是伊的百姓，亦是伊草場的羊
。
4 著用感謝入伊的門；
用謳老(o-lo)入伊的院。
著感謝伊，謳老伊的名！
5 因為耶和華是好。
伊的慈愛到永遠；
伊的信實到萬世代。
王的承諾
101 大衛的詩。
1 我欲唱慈愛及公平的歌；
耶和華啊，我欲同你唱謳老(o-lo)
的歌！
2 我欲用智慧行佇(tī)完全的路。
你欲啥時到我遮(chia)？
我欲用完全的心行佇我的家內。
3 邪僻的事，我攏毋排佇我的目
前；
悵道(pae-to)的人所做的事，我
4 真怨恨，毋互伊粘(liām)著我。
彎曲(coan-khian)的心，的確互伊
離開我；

一切的歹，我毋識(m̄-bat)伊。

5 暗中誹謗伊的厝邊者，我欲滅
伊；

目睭搥(kho)大的，心驕傲的人，
我無容允伊。

6 我的目睭欲看國內誠實的人，
互個及我相及住(sa̍-kap tōa)；

行佇完全的路者，伊欲服事我。

7 行詭詐的人，膾(bōe)得通住我的
家內；

講白賊話的人，膾得通倚住(khiā-
tiāu)佇(tī)我的目睭前。

8 逐早起我欲滅無國內的歹人，

通將一切做歹的人對耶和華的城
除去。

困苦中的祈禱

102 困苦的人極軟弱的時，佇耶和華
的面前吐出苦情的祈禱。

1 耶和華啊，求你聽我的祈禱，

互我求叫的聲透到你的面前！

2 我佇(tī)危急的日，毋通(m̄-
thang)掩你的面毋看我；

求你俯(à)耳孔聽我！

我求叫的日，求你聚聚應我！

3 因為，我的日子親像火薰(hé-hun)
消散；

我的骨受燒親像火中的柴。

4 我的心受傷，枯焦(ko̍-tā)親像
草，

我擺膾(bōe)顧得食。

5 因為我吐氣的聲，

我的肉癢佇(khih tī)骨裡。

6 我親像曠野的鴉鵂鳥(thê-ô-chiáu)
；

亦親像拋荒(pha-hng)的所在的暗

光鳥(ām-kong-chiáu)。

7 我歸暝無眠；

亦親像眉頂孤單的雀鳥仔。

8 我的對敵通日褻瀆(siat-tok)我；

痛恨我的人指我來咒詛。

9 我用火灰(hé-hu)準飯食，

所飲的有參目菜。

10 這是因為你的發性(seng)大受
氣；

因為你將我舉起(kū-khi̍)，閣將
我掀(chiat)落。

11 我的日子親像日影已經斜(chhiā)
；

我亦親像草枯焦(ko̍-tā)。

12 獨獨你——耶和華永遠佇的(tī-
teh)；

你互人記念到萬代。

13 你欲起來憐憫錫安，

因為現在是可憐伊的時，

定著的期已經到啦。

14 你的奴僕歡喜錫安的石頭，
可憐伊的土粉。

15 列國就欲敬畏耶和華的名，

世上諸個(chhiā ē)王擺欲敬畏你
的榮光。

因為耶和華起造錫安，

佇(tī)伊榮光中顯現。

17 伊俯(à)落聽喪鄉人的祈禱，

無看輕個的祈禱。

18 這欲孝後代的人記載，

將來受造的百姓欲謳嘯(o-ló)耶
和華。

19 因為，伊對伊至高的聖所看落

來；

耶和華對天看落地，
 2 欲聽囚犯的吐氣，
 欲解放(thân-pang) 擬(gí)定著死
 的人，
 3 互人佇(tī) 錫安傳報耶和華的
 名，
 佇耶路撒冷傳報謳咾(o-ló) 伊的
 話，
 4 就是萬百姓及列國
 聚集服事耶和華的時。
 5 伊互我的氣力半路衰憐(sae-lām)
 ，
 互我的日子短少(tē-chiō)。
 6 我講：我的上帝啊！
 毋通(m̄-thang) 佇我中年討我的
 生命。
 你的年歲萬世代無窮盡！
 7 你起頭下(hē)地的地基；
 天亦是你的手所造的。
 8 個欲滅無，獨獨你久長佇的(tī-
 teh)；
 個欲親像衫漸漸舊。
 你欲將個改換親像改換衫，
 個就變換。
 9 獨獨你無變換；
 你的歲壽無窮盡。
 10 你的奴僕的子孫欲長長佇的(tī-
 teh)；
 個的後裔(hō-e) 欲倚在(khiā-chāi)
 佇你的面前。
 耶和華的慈愛
 103 大衛的詩。
 1. 我的心神啊，你著謳咾(o-ló) 耶和華！

凡若佇(tī) 我內面者，亦著謳咾
 (o-ló) 伊的聖名！
 2 我的心神啊，你著謳咾耶和華！
 毋通贈(bōe) 記得伊一切的恩惠：
 3 伊赦免你攏總的罪，
 醫好你攏總的病。
 4 伊救贖你的生命脫離死無，
 用仁愛及慈悲做你的曼旒(bian-
 liū)
 5 用好物足你的心願，
 互你復倒(hók-tō) 少年親像鷹
 鳥。
 6 耶和華行公義，
 為著一切受冤屈的人伸冤。
 7 用伊的道路指示摩西，
 用伊的行做指示以色列人。
 8 耶和華有憐憫，有恩典，
 無快快受氣，閣有豐盛的慈愛。
 9 伊無長長責備，
 亦無永遠因(khng)受氣。
 10 伊無照咱的罪惡報應咱。
 亦無照咱的罪惡報應咱。
 11 因為天離開地許(hiah) 呢高，
 伊的慈愛對敬畏伊的人亦是許呢
 大！
 12 東離開西有佹遠(jōa-hng)，
 伊互咱的罪過離開咱亦是許
 (hiah) 遠：
 13 老父怎樣憐憫伊的子兒，
 耶和華憐憫敬畏伊的人亦是按
 呢：
 14 因為伊知咱的體質，
 數念(sian-liām) 咱是土粉。
 15 論到人，伊的日子親像草。
 伊的興旺親像山裡的花，

16 經過風一下吹，就無去；
伊的原位猶閣認得。
17 總是耶和華的慈愛歸佇 (tī) 敬畏
伊的人，
對永遠到永遠；
伊的公義也歸佇子子孫孫——
18 就是許個 (chiah ê) 遵守伊的約，
紀念伊的教示來遵趁的人。

19 耶和華佇天頂設立伊的寶座；
伊的國權管轄萬項有。
20 恁諸個 (chiah ê) 有大權能的天使
啊，聽伊的聲，成伊的命令的，
擺著謳咾 (o-lô) 耶和華！
21 恁諸個做伊的眾軍兵，做伊的差
使，
行伊所歡喜者，擺著謳咾耶和
華！
22 恁一切受伊創造者，
佇 (tī) 伊所管理的逐位，
擺著謳咾耶和華！

我的心神啊，你著謳咾 (o-lô) 耶
和華！

謳咾造化的主

104 1 我的心神啊，你著謳咾耶
和華！

耶和華——我的上帝啊，你是至
大！

你用尊榮威嚴做衫來穿，

2 你穿光明，親像外衫，

展 (thi) 開天，親像帳幅 (tiān-pak)

，

3 伊佇 (tī) 水中安置伊樓閣的通楹

(theng-iān)

用雲做伊的車，

用風的翅來行，

4 用風做伊的使者，

用炎火做伊的差用，

5 將地下佇 (chē-tī) 伊的地基頂，

互伊永永無搖汰。

6 你用浮荆親像衣裳 (i-chhiān)，

遮蓋地面；諸個 (chiah ê) 水淹過

山嶺。

7 你一下喝 (hoah)，水就掣掣走；

你的留一下喝 (tān)，水就掣掣

流。

8 渴 (chhēng) 到山頭，落到山谷，

歸佇 (tī) 你給個走著的所在。

9 你定著界限，互水簍 (bōe) 會蹶 (

pōa) 過，

無閣倒轉來遮蓋 (jiā-khām) 地

面。

10 互水泉涌出佇山谷，

流佇山中，

11 互山裡的走獸攏有通飲，

野驢得著止嘴乾。

12 天中的飛鳥歇佇水邊，

哮 (cháu) 佇樹枝頂。

13 伊對伊的樓閣中灌沃山嶺；

對你所做的效果，地就充足。

14 伊互草發生 (hoat-siān)，互精牲通

食 (thang chhiān)，

也有菜蔬，做人的路用，

互食物 (chhiān-mih) 對地裡出，

15 閣有酒互人的心歡喜，

有油潤澤人的面，

有食物保養人的心力。

16 耶和華的樹攏得著充足的潤澤，

就是伊所栽黎巴嫩的柏香樹。

17 飛鳥作巢 (choh-siū) 佇彼內面；
 鶴倚 (khia) 起佇松樹的中間。
 18 高山是互野山羊倌 (tiam)；
 石磐是沙番閃匿 (bih) 的所在。
 19 伊用月來定著時節；
 日頭也知通落。
 20 你互伊暗就做暝時，
 彼時樹林內的百獸就攏爬 (pè) 出
 來。
 21 獅仔狔 (thūn) 哮 (hau)，欲抓
 (jiāu) 物食，
 對上帝討因的食物 (chiah-mih)。
 22 日頭一下出，個就走去匿 (bih)，
 倒佇 (ti) 個的洞內。
 23 人出去做工，
 著磨到下昏時 (ê-hng-sī)。
 24 耶和華啊，你所造的怎樣許多
 (chiah chōe)！
 攏是你用智慧造成的；
 遍地滿滿你的富有 (pū-ū)。
 25 遐 (chia) 有海，大闊闊；
 其中有算鱸 (bōe) 了的動物，
 大細的活物攏有。
 26 佇遐有船嘅 (teh) 行，
 有你所創造的大魚游來游去。
 27 諸個 (chia ê) 攏嘅聽候你通照時
 互個食物。
 28 你互個，個就拾 (khioh) 起來；
 你展 (thi) 開你的手，個得好物
 夠飽。
 29 你掩你的面，個就掛慮；
 你將個的氣收回，個就死無，來
 歸佇 (ti) 土粉。
 30 你發出你的神，個就受創造；

你互地面換做新。
 31 願耶和華的榮光永遠佇嘅 (ti-teh)
 ！
 願耶和華為著伊所造的來歡喜！
 32 伊看地，地就振動；
 伊摸山，山就出煙；
 33 我欲一世人向耶和華吟詩！
 我猶 (iāu) 活的時，欲向我的上帝
 唱歌謳佬 (o-ló)！
 34 願伊掠 (liah) 我的靜靜想做合意
 (chah-i)！
 我欲因為耶和華歡喜！
 35 願罪人對世上消滅！
 願歹人攏無去！
 我的心神啊，著謳佬耶和華！
 愿著謳佬耶和華！
 上帝及伊的百姓 (民上 16.8-22)
 105 愿著感謝耶和華，我叫伊的
 名，
 佇 (ti) 萬百姓的中間報揚伊的所
 做：
 2 著向伊吟詩，向伊唱歌謳佬 (o-ló)
 ！
 談論伊一切奇妙的所行！
 3 著因為伊的聖名來誇口！
 尋耶和華的人，心內著歡喜！
 4 著求耶和華及伊的權能，
 常常尋見伊的面。
 5 伊的奴僕亞伯拉罕的後裔 (hō-e)
 ，
 伊所揀雅各的子孫啊，
 愿著數念 (sian-liām) 伊所做奇妙
 的事及伊的神蹟，
 及伊的嘴判斷的話。

1 伊是耶和華——咱的上帝；

全地攏有伊的判斷。

8 伊紀念伊的約，直到永遠；

伊所吩咐的話，直到千代——

9 就是及亞伯拉罕所立的約，

對以撒所咒的誓(chiū ē chōa)。

10 伊閣將比個約對雅各是著做律

例，

對以色列是著做永遠的約，

11 講：我欲將迦南地賞賜你，

做你產業的份額。

12 當時，個的人丁有限，數額(sian-

giah)少少(chio-chio)，

閣停歇(tī-hia)做出外。

13 個對比族行到彼族，

對比國到別個百姓。

14 伊無容允甚麼人欺負個，

為著個的緣故譴責(khian-chek)諸

個(chiah ē)君王，

15 講：毋通犯著我的受抹油者，

亦毋通歹款待我的先知。

16 伊命令飢荒降落佇(tī)彼個土

地，

將所倚靠的米糧一概斷絕，

17 伊佇個的頭前差一人去

——約瑟受賣做奴僕。

18 人用脚銬傷伊的脚；

伊受鐵煉捆縛。

19 耶和華的話試煉伊，

直到伊所講的應驗。

20 王差人給伊解(thau)開，

就是治理百姓者，給伊解放。

21 設立伊做王家的主，

管連伊一切所有的，

22 通隨意縛(pak)伊的人臣(jîn-sîn)，

將智慧教示伊的長老。

23 以色列也到埃及；

雅各出外停舍的地。

24 耶和華互伊的百姓生添(sì-thoa)

多多(chōe-chōe)，

互個比對敵卡強，

25 伊變換對敵的心，怨恨伊的百姓，

續用詭譎(khui-khiat)的計謀款待

伊的奴僕。

26 伊差伊的奴僕摩西

及伊所揀的亞倫，

27 個佇對敵的中間行伊的神蹟，

佇(tī)舍的地行奇事。

28 伊命令黑暗，就有黑暗；

個無違逆伊的話。

29 伊互個的水變血，

互個的魚攏死。

30 佇個的土地田蛤仔(chhân-kap-á)

生多多(chōe-chōe)，

連個的王的密房(bat-pang)亦

有。

31 伊一下出聲，蝴蝶(hô-sin)歸陣

飛來，

閣有虱母(sat-bū)佇個的境內滿

四界。

32 伊落雹互個做雨，

佇(tī)個的土地降落炎火。

33 伊亦拍個的葡萄樹及無花果樹，

毀壞個境內的樹木。

34 伊一下出聲，蝗蟲(hông-thiông)

就來，

草蜢(chhân-meh)曾(bōe)算得，

35 一盡食個的土地的菜蔬，
 閣食個田園所出的。
 36 伊閣拒死個國內一切的大子，
 就是個氣力的起頭。
 37 伊導個出來帶銀帶金；
 伊的支派中無一個軟弱的人。
 38 個出來的時，埃及就歡喜；
 因為埃及曾(bat)為著個來驚。
 39 伊起雲做布篷(pö-phang)，
 暎時用火照光。
 40 個一下求，伊就互鶴鴉(cian-chhun)
 飛來，
 閣用天的餅互個飽足。
 41 伊拍開石磐，水就涌(chheng)出；
 佇(tì)乾地，水流親像河。
 42 因為伊記念伊聖的話，
 及伊的奴僕亞伯拉罕。
 43 伊導伊的百姓大悅(tai-iät)出來，
 導伊揀的百姓唱歡喜的歌出來。
 44 伊將列國的地賞賜個，
 個就永接許個(chiah-ê)百姓著磨
 所得著的，
 45 欲互個趁伊的律例，
 守伊的法度。
 106 1 恁著謳佬(o-lô)耶和華！
 用仁慈對待伊的百姓
 恁著謳佬(o-lô)耶和華！
 恁著感謝耶和華，因為伊
 是好；
 伊的慈愛永遠佇咧(tì-teh)！
 是誰(chi-chhi)會講起耶和華的大
 權能？

是誰會表明伊一切的名聲？
 見若遵守公平，常常行公義者，
 比號人就有福氣！
 4 耶和華啊：你用恩惠款待你的百
 姓；
 求你亦用這記念我，用你的救恩
 臨到我，
 5 互我看見你揀的百姓的福氣，
 歡喜你的國的快樂，
 及你的產業相及(sa'-kap)榮光。
 6 阮及阮的祖公平平犯罪；
 阮作孽(chok-giat)，行歹。
 7 阮的祖公佇(tì)埃及無明白你的
 奇事，
 無記念你豐盛的慈愛，
 反轉佇(tì)彼個海就是佇紅海行
 悖逆(poe-gék)
 8 若是伊因為自己的名拯救個，
 為著欲顯明伊的大權能，
 9 閣喝(hoah)紅海，海就乾；
 伊導個經過深的所在，那(ná)親
 像經過曠野。
 10 伊救個脫離怨恨個的人的手，
 對對敵的手中救贖個。
 11 水淹恁(im-bat)個的對敵，
 個就無留一個。
 12 彼要(hit-tiap)，個才信伊的話，
 唱歌謳佬(o-lô)伊。
 13 個快快懹(bōe)記得伊的所做，
 無聽候伊的指教，
 14 反轉佇(tì)曠野大起貪食，
 佇拋荒(pha-hng)的所在試上帝。
 15 伊將個所求的互個，

總是互個的神魂哀憐(soe-lām)。

16 個閣佇營中怨妒摩西，

及耶和華的聖的亞倫。

17 地就開，吞大坍(Tāi-tan)，

掩密(iam-bat)亞比蘭的黨。

18 有火佇個的黨中發起；

有火焰燒滅許個(chiah ē)歹人。

19 個佇何烈造牛仔，

仆拜所鑄(chhiū)的像。

20 按呢將個的榮光

換做食草的牛仔像，

21 猶記得救個的上帝，

曾(bat)行大的代誌佇埃及者，

22 行奇事佇(tī)含的地，

行通驚的事佇紅海。

23 所以，伊講欲滅無個；

若毋是有伊所揀的摩西

當決裂(koat-liat)的時倚(khiā)

伊的面前，

挽回伊的受氣，

驚了伊滅無個。

24 個閣看輕彼個好的地，

毋信伊的話，

25 佇(tī)個布棚內發出怨恨的話，

毋聽耶和華的聲。

26 所以，伊對個擲起手咒誓(chiū-chhōa)：

欲互個死佇曠野，

27 互個的後裔(chhī-ē)死佇列國的中間，

四散佇(tī)逐所在。

28 個閣及巴力毗珥聯合，

食祭獻死者的物。

29 個按呢行，惹伊的受氣，

就有瘟疫流行佇個中間。

30 彼時，非尼哈起來，

瘟疫才息(soah)。

31 此個就給伊算做義，

世世代代，直到永遠。

32 個佇米利巴的水窖互耶和華受氣，

甚至摩西為著個的緣故也受虧損，

33 是因為個忤逆(ngō-gek)伊的神，

致到摩西講出躁性(sò-seng)的話。

34 耶和華吩咐個剿滅許個(chiah ē)百姓，

個無聽趁，

35 反轉及外邦人混雜，

學個的所做，

36 服事個的偶像，

這是成做害個的活單(oah-tauh)，

37 將個的子查菓子祭祀(chè-sū)鬼神，

38 流無罪的人的血，

就是個的子查菓子的血，

將個祭祀迦南的偶像，

彼個地就互血拍拉塲(lā-sām)。

39 按呢，個互家己的所做拍拉塲，

佇個的所行犯著淫行(îm-heng)。

40 所以，耶和華的受氣對伊的百姓發出，

厭惡(iam-ō)伊的產業，

41 將個交代外邦人的手；

怨恨個的人就管轄個。

詩篇卷五 101

42 個的對敵也壓制個，
 個就屈服佇 (tī) 對敵的手下。
 43 伊多多 (chōe-chōe) 擺拯救個，
 總是個佇個的計謀中悖逆伊；
 因為家己的罪惡降做卑賤。
 44 猶久 (ciáu-kū) 伊聽見個哀叫的時，
 就體貼個的危急，
 45 為著個來紀念伊的約，
 照伊豐盛的慈愛回心轉意 (tng-i)
 。
 46 伊也互個佇擺總掠 (liāh) 個的人
 的面前得著憐憫。
 47 耶和華——我的上帝啊，求你拯
 救我，
 對外邦中聚集我，
 通互我祝謝你的聖名，
 掠我的受謳老 (o-lō) 做大悅 (tāi-
 iat)。
 48 著謳老耶和華——以色列的上
 帝，
 對永遠到永遠。
 願眾百姓擺講：阿們！
 恁著謳老耶和華！

詩篇卷五

謳老上帝至善

107

恁著感謝耶和華，因為伊
 是好；

因為伊的慈愛永永佇咧 (tī-tēh)；

耶和華所救贖者著講這話，

就是伊對對敵手中所救贖者，

，對逐國，對東對西，
 對南對北，所聚集的擺著按呢
 講。
 4 個佇 (tī) 曠野拋荒 (pha-hng) 的
 路漂流，
 尋無城通倚起 (khia-khi) ，
 5 也枹 (ciau) 也嘴乾，
 個的心神昏去。
 6 個就佇苦難中哀求耶和華；
 伊對個的患難中拯救個，
 7 引導個行直的路，
 互個去到通倚起 (khia-khi) 的城。
 8 為著耶和華的慈愛
 及伊對世間人所行的奇事願人擺
 謳老 (o-lō) 伊；
 9 因為伊互迫切欣慕的心得著知
 足，
 互枹餓的心得著好物夠飽。
 10 許個 (chiah ê) 坐佇 (tī) 黑暗死蔭
 中的人，
 11 受困苦及鐵鍊把縛 (pe-pak) 的
 人，
 12 是因為個悖逆上帝的話，
 看輕至高者的旨意。
 13 所以，伊用勞苦教乖個的心；
 個跋倒，無人扶助。
 14 個就佇 (tī) 苦難中哀求耶和華；
 伊對個的患難中牽救個。
 15 伊對黑暗死蔭中導個出來，
 掇 (chhoah) 斷縛個的牽。
 16 為著耶和華的慈愛
 及伊對世間人所行的奇事願人擺
 謳老 (o-lō) 伊；
 17 因為伊打破銅的門，

斬斷鐵的門鍵 (mī-kōng)。

17 驚人因個的過失，

閣因為個的罪惡受苦楚。

18 個的心厭惡 (iam-ō) 逐樣的食物
(chia-mih)，就倚近死的門。

19 個就佇 (tī) 苦難中哀求耶和華；

伊對個的患難中牽救個。

20 伊出命令醫好個，

救個脫離死無。

21 為著耶和華的慈愛

及伊對世間人所行的奇事願人擺

謳咭 (o-lō) 伊。

22 亦願個獻感謝的祭，

出歡喜的聲講起伊的所做！

23 坐船過海，

佇 (tī) 大水中經營事業者，

24 個看見耶和華的所做，

及伊佇深淵所行的奇事。

25 因為伊一下命令，狂風就起，

海中的湧就奔 (giā) 起來。

26 個上到穹蒼，落到海底；

個因為危險神魂就消散。

27 個顛顛倒倒，東倒西歪，親像酒
醉的人；

個的智慧無法可施。

28 個就佇 (tī) 苦難中哀求耶和華，

伊對個的患難中導個出來。

29 伊互狂風定，

海湧就平靜。

30 風定湧靜，個就歡喜；

伊就導個到所夢去的海口。

31 為著耶和華的慈愛

及伊對世間人所行的奇事願人擺

謳咭 (o-lō) 伊。

32 願個佇 (tī) 百姓的會中導伊做

高，

佇及老的坐位謳咭伊！

33 伊互江河變做曠野，

互水泉變做乾燥 (ta-so) 的地，

34 伊互肥地變鹹的地；

攏是因為倚起 (khia-khi) 佇遐 (tī-
hia) 的人的罪惡。

35 伊互曠野變做潭窟，

互乾地變做水泉。

36 伊互枵餓 (hiu-go) 的人宿 (tiām) 佇
遐，

互個会起造通倚起的城，

37 閣種作田園，栽葡萄，

得著所出的土產。

38 伊個賞賜福氣互個，互個生炭 (
si̍-lhōa) 多多 (chōe-chōe)，

亦互個的精牲無減少。

39 個閣因為暴虐 (pō-giōk)、患難、
憂苦，

就減少閣卑低 (ke)。

40 伊互貴族受看輕，

互個漂流佇拋荒 (pha-hing) 無路
的所在。

41 總是伊舉起 (kū-khi) 喪鄉人，互
個脫離苦難，

互伊的家族興旺親像羊群。

42 正直的人欲看見來歡喜；

一切歹人的嘴欲塞密 (that-bat)。

43 見若有智慧的人，欲關心諸個 (
chiah ē) 代誌，

亦欲數念 (sia̍-liām) 耶和華的慈
愛。

求幫助的祈禱 (詩 57.7-11; 60.5-12)

108 大衛的詩歌。

1 上帝啊，我的心自在；

我欲吟詩，我的心神欲唱歌謳嘞

(0-16)！

2 琴啊，瑟啊，悠著精神起來！

我本身欲真早精神起來！

3 耶和華啊，我欲佇 (tī) 萬百姓的

中間感謝你，

佇列邦的中間唱歌謳嘞你！

4 因為，你的慈悲卡大天！

你的誠實到穹蒼！

5 上帝啊，願你高大蹶 (pōa) 過諸

個 (chia ē) 天！

願你的榮光蹶過全地！

6 求你聽阮，用正手牽救阮，

通互你所疼的人得著救。

7 上帝已經指伊的聖潔來講：

我欲大悅 (tāi-iā)；我欲分開示

劍，

量 (niū) 疏割 (soi-kat) 的山谷。

8 基列是我的；

瑪拿西亦是我的；

以法蓮是我的頭盔 (thāu-khoe)；

猶大是我的權柄；

9 摩押欲做我的浴盆 (ek-phūn)；

我欲掀 (hiat) 我的鞋佇以東；

我欲因急卡贏非利士來大聲喝 (

hoah) 。

10 是誰 (chi-chūi) 會導我入堅固的

城？

是誰導我入以東的地？

11 上帝啊，你豈唔是棄揀阮嗎？

高賀子

恭錄人

上帝啊，你無及阮的渾兵相及 (

sa-kap) 去？

12 求你幫助阮攻擊對敵，

因為人的拯救是空空。

13 阮倚靠上帝做成丈代誌，

因為跳踏 (thūn-lah) 阮的對敵的

就是伊。

困苦的人的分許

109 大衛的交互樂官。(0-16) 的上帝

啊，

求你莫得靜靜。

2 因為歹人的嘴及奸詐的嘴因已經

展 (thi) 開攻擊我；

個用白賊的舌對我講話。

3 個用怨恨的話，包圍我

閣無因端來攻擊我。

4 我疼個，個反轉做我的對敵，

獨獨我專務祈禱。

5 個對我用歹報好，

用怨恨報仁愛。

6 願你派一個歹人管轄伊，

派一個對敵倚佇 (khia-tī) 伊的正

旁！

7 伊受審判的時，

願伊出來受定罪！

願伊的祈禱變做罪過！

8 願伊的日子短少 (te-chiō) ！

願別人得著伊的職！

9 願伊的子兒做孤兒，

伊的某做寡婦！

10 願伊的子兒四界去求乞 (kü-khit)

，

對個拋荒 (pha-nng) 的所在出來討

食！

11 願債主用計智取伊一切所有的！

願生份 (sī-hūn) 人搶伊著磨所得
著的！

12 願無人接續施恩互伊！

願無人可憐伊的孤兒！

13 願伊的後裔 (hō-ē) 斷絕，

因的名字受擦滅，無傳仔 (tī) 下
代！

14 願伊的祖公罪惡互耶和華記得！

願伊的老母的罪過無得著擦消！

15 願許個 (hiā-ē) 罪惡常常仔 (tī)

耶和華的面前，

致到伊滅因的名仔在間！

16 因為伊無想著欲行憐憫，

反轉窘迫 (khún-pek) 彼個喪鄉困
苦的人，

欲害死許個傷心的人。

17 伊爰咒詛，咒詛就到仔伊；

伊爰爰祝福，祝福就離開伊遠
遠！

18 伊用咒詛做衫來穿；

咒詛就親像水入伊的腹內，

親像油入伊的骨。

19 願此個咒詛做伊穿仔身軀的衣

服，

做伊常常纏 (lā) 的腰帶！

20 這就是我的對敵及用舌話攻擊我
的神魂的人，

對耶和華遐 (hiā) 所受的報應。

21 主——耶和華啊，求你因為你的

名好款待我；

因為你的慈愛真好，求你牽救

我！

22 因為我喪鄉困苦，

我的內心受傷。

23 我的歲壽親像日影漸漸斜 (chhiā)
；

我親像草蜢 (chhau-meh) 受趕出。

24 我因為禁食，腳頭窩 (Kha-lhau-u)

酸軟；

我的肉消瘦無潤澤。

25 我受個的誹謗 (hū-pōng)，

因看見我就搖頭。

26 耶和華——我的上帝啊，求你幫

助我，

照你的慈愛拯救我，

27 互因知這是出仔 (tī) 你的手，

是你——耶和華所行的事。

28 出在個咒詛，求你賜福；

個起來的時欲抵著 (tu-tiōh) 見

誚，你的奴僕欲歡喜。

29 願我的對敵用凌辱做衫穿！

願因用個的見誚做袍襖 (moa) 身
軀！

30 我欲用我的嘴大大感謝耶和華；

我欲仔 (tī) 衆人的中間謳嘍 (

o-lō) 伊；

31 因為伊欲倚仔 (khia-tī) 喪鄉人的

正旁，

欲救伊脫離審判伊的生命的人。

耶和華及伊所揀的王

110 大衛詩。耶和華我的主講：

你坐我右旁 (lū-pēng)，

聽候我互你的對敵做你的腳踏。

2. 耶和華欲對錫安伸出你有能力的

膀；

你著仔 (tī) 你的對敵的中間掌權。

3. 你出軍的日，

你的百姓欲用聖潔的妝飾(chng-tshā)做衫,

甘心獻家己;

你的壯丁歸倚你親像早起時所結的露水。

4 耶和華已經咒誓(chiū-chhō), 的確無退悔, 講:

你永遠做祭司照麥基洗德的班列。

5 你(ti)你正旁的主,

當伊受氣的日, 欲拍敗列王。

6 伊欲佇列邦中來審判,

伊欲互身屍遍滿逐所在;

伊欲你多多(chhōe-chhōe)國拍破對敵的頭殼。

7 伊欲飲路邊的溪水,

因為按呢伊欲撐起頭。

謳嘞耶和華

1 悠著謳嘞(ō-lō)耶和華!

你(ti)正直人的會中, 及

公會中,

我慾專心感謝耶和華。

2 耶和華的所做真大;

凡若欢喜伊所做的攏欲查若伊。

3 伊所行的是尊貴鹹嚴;

伊的義永永佇啲(tī-teh)。

4 伊行奇事, 互人紀念;

耶和華有恩惠, 有憐憫。

5 伊賞賜米糧互敬畏伊的人;

伊欲永遠紀念伊的約。

6 伊將伊大權能的所做顯明佇伊的百姓;

將列邦的業賞賜佢。

7 伊的手所做是誠實公平;

高質子

恭錄人

伊的教示攏是確實,

8 是永世代堅固的,

是照誠實正直設立的。

9 伊向伊的百姓施行救贖,

伊在著伊的約, 直到永遠;

伊的名是聖, 通攏畏。

10 敬畏耶和華是智慧的根本;

見若照按呢行的才有聰明。

耶和華的名聲直到永遠!

義人的福氣

112 1 悠著謳嘞(ō-lō)耶和華!

敬畏耶和華, 大歡喜伊的

命令者,

此號人有福氣!

2 伊的後裔(hō-ē)你(ti)世間的確

強盛;

正直的人的後代的確欲得著福氣。

3 伊的家內有貨物, 有錢財;

伊的公義存到永遠。

4 正直的人佇黑暗的中間, 有光為

著伊發現;

伊有恩惠, 有憐憫, 有公義。

5 施恩來惜人者, 有福氣;

伊受審判的時欲訴明家己的事。

6 伊永永無搖汰;

義人受紀念, 直到永遠。

7 伊毋驚歹消息;

伊的心堅固, 倚靠耶和華。

8 伊的心自在, 攏無驚惶。

直到伊看見伊的對敵受報應。

9 伊大捨施, 伊賙濟喪鄉人;

伊的仁義存到永遠。

伊的所得着掌起(ká-khi)有榮光。

10 歹人看了猶克得(bōe-khat-tit),

的確咬牙切齒來消滅；

万人的心願欲歸佇(ṭī)無。

謳嘞耶和華至善

113 恁着謳嘞(ō-īō)耶和華！

耶和華的奴僕啊，恁着謳嘞，

謳嘞耶和華的名！

2 願耶和華的名受謳嘞，

對此時到永遠！

3 對日出到日落的所在，

耶和華的名是應該謳嘞者！

4 耶和華轡(pōā)過擺總的國；

伊的菜光卡高佇(ṭī)諸個(chiah ē)天。

5 是誰(chī-chūi)親像耶和華——咱的上帝啊？

伊坐佇至高的所在者，

6 伊家已謙卑，

觀看天頂地下的代誌。

7 伊對塵埃拳起(kū-khī)喪鄉人，

對糞堆堆(pūn-sò-tui)提拔欠缺的人，

8 互伊及貴族相及(sā-kap)坐，

就是及本國的貴族相及坐。

9 伊互膾(bōe)生育的婦仁人料理家，

做多多(chōe-chōe)子的老母來歡喜。

恁着謳嘞耶和華！

轡過節的歌

114 以色列出埃及，

雅各家離開言語膾(bōe)相

通的百姓；

2 彼時，猶大做伊的聖所，

以色列做伊的邦國。

3 大海看見就逃走；

約但河亦流倒轉。

4 大山趯跳(tiō-thiāu)，親像羊抗(kāng)；

細山趯跳(tiō-thiāu)，親像羊仔子。

5 大海啊，你急啥代誌逃走？

約但啊，你急啥代誌流倒轉？

6 大山啊，你怎樣趯跳，親像羊抗(iū-kāng)？

細山啊，你怎樣趯跳，親像羊仔子？

7 地啊，你見著主的面，

見著雅各的上帝的面，就著愕愕(ngiāuh-ngiāuh-chhoah)。

8 伊互石磐受做水池，

獨互有(tēng)石受做水泉。

115 耶和華啊，榮光莫得歸互阮，

莫得歸互阮；

著因為你的慈愛及誠實歸佇(ṭī)你的名！

2 也使(mih-sai)著互外邦人講：

今(tā)個的上帝佇叨落(toh-lōh)？

3 總是，阮的上帝佇天頂，

擺照伊所愛者行代誌。

4 個的偶像是銀的，金的，

是人的手所造的，

5 個有嘴亦膾(bōe)講話，

有目睭亦膾看，

6 個有耳孔亦膾聽，

有鼻孔亦會鼻，

7 佢有手亦會提，

有腳亦會行，

佢亦無用佢的嚨喉 (nā-āu) 出聲

8 造佢的，靠佢的，

攞欲親像佢。

9 以色列啊，你著倚靠耶和華！

伊是佢的幫助佢的首牌。

10 亞倫的家啊，您著倚靠耶和華！

伊是佢的幫助佢的首牌。

11 您敬畏耶和華者，著倚靠耶和華！

伊是佢的幫助、佢的首牌。

12 耶和華平時數念 (siāu-liām) 阮；

伊欲賜福氣；

欲賜福氣互以色列的家，

欲賜福氣互亞倫的家。

13 見若敬畏耶和華的人，無論大細，

伊欲賜福氣互佢。

14 願耶和華加添 (ke-thin) 您，

加添您及您的子孫。

15 創造天地的耶和華賞賜福氣互您！

16 天，是耶和華的天；

地，是伊互世間人者。

17 死人會謳咗 (o-ló) 耶和華；

落到靜靜的所在的亦攞會會。

18 總是阮欲謳咗耶和華，

對此時到永遠。

您著謳咗耶和華！

為得著我來謳咗上帝

116 我疼耶和華，

因為伊聽我的聲，我的懇求。

2 伊已經俯 (ā) 耳孔聽我，

所以我一世人懇求叫伊。

3 死無的索纏著 (tī-tiōh) 我；

陰間的痛苦攏 (khī) 著我；

我抵著 (tā-tiōh) 患難憂苦。

4 我就求叫耶和華的名，講：

耶和華啊，今 (ā) 求你救我的生命！

5 耶和華有恩惠，有公義；

阮的上帝有慈悲。

6 耶和華保護躑躅直的人；

我到佢 (tī) 卑微的地位，伊就救我。

7 我的神魂啊！著歸佢你安息的所在，

因為耶和華用大恩款待你，

8 因為你救我的生命免得死無，

救我的目睷免流目屎，

救我的腳免跌倒。

9 我欲佢 (tī) 耶和華的面前行佢活人的地。

10 我信，所以講；

我受極大的困苦。

11 我會 (bat) 著免來講：

人攞是虛假！

12 耶和華賞賜我一切的大恩我欲用甚麼報答伊？

13 我欲捧起 (phang-khi) 救恩的杯，求叫耶和華的名。

14 我欲佇(tī)伊衆百姓的面前對耶和華謝我的願。

15 耶和華看伊聖的百姓的死做真寶貝。

16 耶和華啊，我實在是你的奴僕；
我是你的奴僕，是你奴婢的子。
你已經解(thāi u)開捆縛我的索。

17 我欲用感謝的祭獻互你，
閣欲求叫耶和華的名。

18 我欲佇(tī)伊衆百姓的面前，
對耶和華謝我的願，

19 佇耶和華盾的院內，
佇你耶路撒冷的中間。

恁著謳咭(o-1ō)耶和華！
謳咭耶和華

117 1 萬國啊，恁著謳咭(o-1ō)
耶和華！

萬百姓啊，恁著稱呼伊！

2 因為伊對咱大施慈愛；
耶和華的誠實永遠佇的(tī-tēh)。

恁著謳咭耶和華！
為勝利來稱謝耶和華

118 1 恁著感謝耶和華，因為伊
是好；

因為伊的慈愛永遠佇的(tī-tēh)！

2 願以色列講：
伊的慈愛永遠佇的！

3 願亞倫的家講：
伊的慈愛永遠佇的！

4 願敬畏耶和華的人講：
伊的慈愛永遠佇的！

5 我佇(tī)危急的中間求叫耶和華，
耶和華就應我，

將我下佇(hē-tī)寬闊的所在。

6 有耶和華及我佇的，我就無驚，
人欲啥法得我奈何(tā-oāi)？

7 佇許個(chhiān ē)幫助我者的中間，
有耶和華及我佇的(tī-tēh)，
所以我欲看見許個怨恨我的人受報應。

8 倚靠耶和華，比倚靠人卡好；

9 倚靠耶和華，比倚靠王親卡好。

10 萬百姓圍攏(ūi-lāi)我，
我倚靠耶和華的名欲剿滅佢。

11 佢圍我，困我，
我倚靠耶和華的名欲剿滅佢。

12 佢親像蜂圍我，
親像燒荊怕(chhi-phē)的火，受拍熄(hoā)；

我倚靠耶和華的名，欲剿滅佢。

13 你出力揸(chhiā)我，欲互我倒，
總是耶和華幫助我。

14 耶和華是我的氣力，是我的詩歌；

伊亦成做拯救我的。

15 佇(tī)義人的布棚內，有歡喜的聲，
拯救的聲；

耶和華的正手施出大權能。

16 耶和華的正手擡高；
耶和華的正手施出大權能。

17 我殮(bōe)致到死，猶(iāu)會活的(oāi-tēh)，
續欲報揚耶和華的所做。

18 耶和華曾(bat)嚴嚴警戒我，
總是未有將我交佇(tī)死無。

19 著給我開義的門；

我欲入去感謝耶和華！

20 這是耶和華的門；

義的人欲入去！

21 我欲感謝你，因為你已經應我，

閣成做拯救我者！

22 師傅所棄揀的石，

已經成做厝角頭的石。

23 這是耶和華所做的，

咱的目睭看伊做奇怪。

24 這是耶和華所定著的日，

咱佇此日的中間欲歡喜快樂！

25 耶和華啊！今(tā)求你拯救！

耶和華啊，今求你互阮發達！

26 奉耶和華的名來者應該得著福

氣！

阮對耶和華的厝給恁祝福！

27 耶和華是上帝；

伊的光照阮。

著用索縛(pāk) 祭祀(chè-sū) 的

精牲，

到壇角。

28 你是我的上帝，我欲感謝你！

你是我的上帝，我欲尊你做高！

29 恁著感謝耶和華，因為伊是好！

因為伊的慈愛永遠佇咱(tī-teh)！

耶和華的律法

119 所行完全、遵趁耶和華律
法者，

此號人有福氣！

2 遵守伊干證的話，專心尋伊者，

此號人有福氣！

3 因無做不義的事，

因遵趁伊的道路。

4 你曾(bat)將你教示的話吩咐阮，

是甯阮殷勤遵守。

5 願我的趨向(chhu-hiòng) 定著，

來守你的律例。

6 我對重你一切的誡命，

就不致見誚。

7 我學習你公義的判斷，

就欲用正直的心感謝你。

8 我欲守你的律例；

求你毋通一盡放揀我！

順趁耶和華的律法

9 少年人著用甚麼來清氣伊的所

行？

是著照你的話來細膩(sòe-jī)行！

10 我專心尋你；

求你毋通互我迷路離開你的誡

命。

11 我將你的言語因佇(khng tī) 我的

心內，

覓得我得罪你。

12 耶和華啊，你應該受謳咾(o-ló)

者！

求你將你的律例教示我！

13 你所講一切的判詞我用嘴唇報揚

伊。

14 我歡喜你干證的路，

親像歡喜一切的財物。

15 我欲靜靜想你教示的話，

亦欲注重你的道路。

16 我欲佇(tī) 你的律例中家己快

樂；

我無膾(bōe)記得你的話。

遵守耶和華的有福氣

¹⁷ 求你用大恩款待你的奴僕，互我得著活，

我就欲守你的話。

¹⁸ 求你開我的目矐，

互我看出你律法中的奇妙。

¹⁹ 我佇(tī)地上是做寄腳者；

求你毋通(m-thang)對我隱密你的誠命！

²⁰ 我的心爆裂(piak-lih)，

因為時常切切欣慕你的判詞。

²¹ 你責備驕傲、受咒詛的人，

就是迷路離開你的誠命的人。

²² 求你給我除去凌辱及看輕，

因為我守你干證的話。

²³ 貴族坐叻(teh)濫糝(lām-sám)議論

我，

若是你的奴僕靜靜想你的律例。

²⁴ 你干證的話是我所歡喜的，

是我的謀士。

決定遵守耶和華的律法

²⁵ 我的生命攸住(khah-tiáu)佇(tī)

土粉；

求你照你的話拯救我活！

²⁶ 我講起我所行的路，你應我；

求你將你的律例教示我！

²⁷ 求你互我明白你教示的路，

我就靜靜想你的奇事。

²⁸ 我的心神因為憂苦來消溶；

求你照你的話互我勇健！

²⁹ 求你互我離開奸詐的路，

將你的律法恩賜我！

³⁰ 我有揀信實的路，

將你的判詞下佇(he tī)我的面

前。

³¹ 我戀慕你干證的話；

耶和華啊，求你毋通互我見誚！

³² 你開闊我的心的時，

我就走佇(tī)你誠命的路。

求主賜智慧

³³ 耶和華啊，求你將你律例的路指

示我，

我欲徹底遵守！

³⁴ 求你互我智慧，我就守你的律

法，

閣欲專心執守。

³⁵ 求你互我行你誠命的路，

因為此個路是我所歡喜的。

³⁶ 求你互我的心向你干證的話，

無向不義的錢財。

³⁷ 求你互我的目矐越走無看虛假，

閣互我佇(tī)你的路中來活。

³⁸ 你的奴僕敬畏你，

求你為伊堅固你的話！

³⁹ 求你互我所驚的凌辱離開我，

因為你的判詞是好。

⁴⁰ 我欣慕你教示的話；

求你佇你的公義互我來活！

倚靠耶和華的律法

⁴¹ 耶和華啊，願你照你的話，互你的

慈愛，

就是你的救恩，臨到我，

⁴² 我就有話通應彼個凌辱我者，

因為我倚靠你的話。

⁴³ 求你互真理的話無一盡離開我的

嘴，

因為我向望你的判斷。

⁴⁴ 我欲常常守你的律法，

直到永遠。

⁴⁵ 我欲行佇(tī)寬闊的所在，

因為我有講究你教示的話。

46 我亦欲佇 (tī) 君王的面前講論你
 干證的話，
 亦無致到見誚。
 47 我欲佇你的誠命中家己快樂；
 諸個 (chiah ē) 誠命平素是我所疼
 惜的。
 48 我疼惜你的誠命，
 我欲對伊擲起手；
 你的律例我亦欲靜靜想伊。
 因耶和華的律法得安穩
 49 求你記得對你的奴僕所應允的
 話，
 因為你曾 (bat) 互我有向望。
 50 你的話將我救活；
 我佇 (tī) 患難中，對這得著安
 慰。
 51 驕傲的人盡在侮慢我，
 總是我未曾 (bat) 偏離你的律法。
 52 耶和華啊，我記念你對早以來的
 判詞，
 就家己得著安慰。
 53 我因為棄揀你的律法的歹人，
 就大受氣，親像火燐 (tōh)。
 54 我佇寄腳的厝，
 平時用你的律例做詩歌。
 55 耶和華啊，我暝間紀念你的名，
 守你的律法。
 56 我得著按呢，
 是因為我守你教示的話。
 意愛耶和華的律法
 57 耶和華是我的基業；
 我曾 (bat) 講；我欲守你的話。
 58 我曾專心求你的恩；
 願你照你的話憐憫我！
 59 我深深想我所行的路，
 就越轉 (oāt-tńg) 腳向你干證的

話。
 60 我守你的誠命，
 趕緊無延延 (iān-chhiān)。
 61 歹人的索縛纏 (pāk-tī) 我，
 總是我無嬲 (bōe) 記得你的律法。
 62 我因為你公義的判斷，
 半暝欲起來感謝你。
 63 見若敬畏你，及守你的教示的
 人，
 我及個做伴。
 64 耶和華啊，你的慈愛遍滿地面；
 求你將你的律例教示我！
 耶和華律法的寶貴
 65 耶和華啊，你曾 (bat) 好款待你的
 奴僕是照你所講的話。
 66 求你將好的聰明及智識教示我，
 因為我信你的誠命。
 67 我未受苦以前有行迷路，
 總是我今 (tā) 守你的話。
 68 你是好，所行亦是好；
 求你將你的律例教示我！
 69 驕傲的人造作 (chō-chok) 無影話
 攻擊我，
 總是我欲專心守你的教示。
 70 個的心鈍親像油包密 (pau-bāt)，
 總是我歡喜你的律法。
 71 我有受苦是做我的利益，
 因為欲互我學習你的律例。
 72 你所講的律法是做我的利益，
 贏過千萬個金銀。
 耶和華律法的公正
 73 你的手創造我，成持 (chhiān-tī)
 我；
 求你互我智慧，通學習你的誠
 命！
 74 敬畏你的人看見我就欲歡喜，

因為你(tī)你的話我有向望。

75 耶和華啊，我知你的判斷是公義；

你互我受甚是對你信實。

76 求你用你的慈愛安慰我，

照你对你的奴僕所講的話。

77 願你的慈悲臨到我，互我活，

因為你的律法是我所歡喜的。

78 願驕傲的人受見誚，因為因無理由枉屈我；

總是我欲靜靜想你的教示。

79 願敬畏你的人歸向我，

個就知你干証的話。

80 願我的心完全守你的律例，

互我不致見誚。

求主解救

81 我的心神欣慕你的救恩到骨去，

總是你(tī)你的話我有向望。

82 我因為向望你的話目睷花，講：

你甚麼時欲安慰我？

83 因為我親像你火蕙(hé-hun)中的皮袋，

總是我無繪(bōe)記得你的律例。

84 你的奴僕的日子有幾多(jōa-chōe)啊？

你欲底時(tī-si)審判冤迫(khūn-pek)我的人？

85 驕傲的人就是無趁你的律法者，

掘(kūi)陷坑欲害我。

86 你的誠命一盡誠實；

個無因端冤迫我，求你幫助我。

87 個險險滅無我你(tī)世間，

總是我無放揀你的教示。

88 求你照你的慈愛互我活，

我就欲守你的嘴干証的話。

信靠耶和華的律法

89 耶和華啊，你的話安定你天裡，直到永遠。

90 你的誠實存到萬代；

你建立地，地就長長你啲(tī-teh)

。

91 照你的定例，個到今(tān)猶(iáu)你啲，

因為萬物擺是你的差用，

92 我若咁是歡喜你的律法，

就是早早你我的苦難中滅無啦！

93 我永永無繪記得你的教示，

因為你用這互我活。

94 我是你的，求你救我，

因為我找你的教示。

95 歹人當等我，欲滅無我，

總是我欲講究你干證的話。

96 我看所有的完全擺是有限，

独独你的命令極其闊闊。

疼惜耶和華的律法

97 我疼惜你的律法到怎樣啊！

我通日靜靜想。

98 你的誠命常常反我你啲(tī-teh)，

互我比我對敵卡有智慧。

99 我比我擺總的先生卡通達，

因為我靜靜想你干證的話。

100 我比老人卡明白，

因為我守你的教示。

101 我禁我的脚一切的多路無行，

互我通守你的話。

102 我無偏離你的判斷，

因為你有教示我。

103 你的話你(tī)我的上腦(chiūn-kiūn)

到若甜(jōa-tiān)，

你(tī)我的嘴比蜜卡甜！

104 我對你的教示得到明白，

所以我怨恨一切的邪路。
耶和華律法的光
105 你的話做我腳前的燈，
做我路上的光。
106 你公義的判斷，我曾 (bat) 咒誓
(chiū-chōa) 卻遵守，
我決斷按呢行。
107 我受苦到極；
耶和華啊，求你照你的話互我
活！
108 耶和華啊，求你監納我的嘴所歡
喜獻的謳唸 (o-lō)，
閱將你的判詞教示我！
109 我的生命常常抵著 (tū-tiāh) 危
險，
猶久 (lāu-kū) 我無憾 (bōe) 記得你的
律法。
110 歹人設羅網欲害我，
總是我無偏離你的教示。
111 我將你干證的話做永遠的基業，
因為這是我心內所歡喜的。
112 我互我的心專向你的律例，
永遠遵探，直到路尾。
因耶和華律法得安全
113 一樣心的人是我所痛恨；
祇你的律法是我所疼惜。
114 你是我閃匿 (bih) 的所在，閱是我
的盾牌；
我倚 (ti) 你的話有向望。
115 做歹的人啊，恁看離開我！
互我通守我的上帝的誠命。
116 求你照你的話扶持我，互我活，
亦無互我因為所向望的來見誚。
117 求你扶持我，我就得救，
我欲常常討重你的律例。
118 見若行差路離開你的律例的人，

你看輕佻；
因為佢的詭詐是虛假。
119 世間的歹人，你擺給佢踩去，親
像渣滓 (che-tái)；
因為按呢我疼惜你干證的話。
120 我因為驚畏你，我的肉就懼
(chhoah)；
你的判斷也于我驚惶。
遵越耶和華的律法
121 我秉公行義，
求你咁通 (m-thang) 將我放互壓
制我的人！
122 求你保認你的奴僕，通得著好境
過，
莫得互驕傲的人壓制我！
123 我因為仰望你的救恩，
反你公義的話致到目眼花。
124 求你照你的慈愛教待你的奴僕，
將你的律例教示我。
125 我是你的奴僕，求你互我智慧，
互我會知你干証的話。
126 現今當 (tng) 是耶和華行代誌的
時，
因為人廢無你的律法。
127 所以，我疼惜你的誠命贏過金，
亦贏過好金。
128 所以你一切的教示，萬事我擺抹
(liah) 做正直；
閱我怨恨一切的邪路。
欣慕遵探耶和華的律法
129 你干證的話是奇妙，
所以我的心謹慎執守。
130 你的話一下開拆 (khui-thiah) 就發
出光，
互惡人通達。
131 我周嘴直直喘 (chhoān)，

因為我切切欣慕你的誠命。

132 求你越轉 (dāt-tng) 向我，憐憫

我，

親像你平常款待許個 (hiah ē) 敬

愛你的名的人。

133 求你用你的話互我的腳步穩當，

莫容允甚麼罪惡管轄我。

134 求你救贖我脫離人的壓制，

我就欲守你的教示。

135 願你互你的面的光照你的奴僕，

閱將你的律例教示我。

136 我的目厥親像溪水啲 (teh) 流，

因為個無守你的律法。

耶和華律法的公義

137 耶和華，你是公義的；

你的判斷亦是正直的！

138 你所命令干證的話是照公義極其

誠實。

139 我的口熱，親像火燒滅我，

因為我的對敵會 (bē) 記得你的

話。

140 你的話鍛煉到真精，

所以你的奴僕真意愛。

141 我卑微，互人看輕，

總是我無會記得你的教示。

142 你的公義是永遠的公義；

你的律法是真實。

143 我抵着 (tū-tiōh) 患難憂苦，

總是你的誠命是我所歡喜的。

144 你干證的話永遠是公義；

求你互我智慧，我就會活。

求主解救

145 耶和華啊，我專心求叫你；

求你應我，我欲謹慎守你的律

例。

146 我對你求叫，求你救我！

我就欲守你干證的話。

147 我趁天未光求叫你；

守 (tī) 你的話我有仰望。

148 曠野更 (kī") 猶未 (iau-bē) 深我的

目明已經矚目 (nīh-khui)，

因為欲靜靜想你的話。

149 求你照你的慈愛聽我的聲；

耶和華啊，求你將你的判斷互我

會活！

150 慣練行歹的人迫倚來；

個離開你的律法遠遠。

151 耶和華啊，你是近近；

你的誠命擺是真實！

152 我請究你干證的話，

早已經知是你立定到永遠的。

求主幫助

153 求你看顧我的苦難，求你救我，

因為我無會記得你的律法。

154 求你給我伸冤，救贖我，

照你的話互我活。

155 救恩離肉歹人遠遠，

因為個無尋你的律例。

156 耶和華啊，你的慈悲是大；

求你照你的判斷互我活。

157 窘迫 (khún-pek) 我的，抵敵我的

，真多 (chōe)

總是我無偏離你干證的話。

158 我看見奸惡的人就真厭惡 (jām-

ō"),

因為個惡尋你的話。

159 你看我怎樣疼惜你的教示！

耶和華啊，求你照你的慈愛互我

活！

160 你的話的總根頭是真實；

你一切公義的判斷是永遠守的 (

tī-teh)。

疼惜耶和華的律法
 161 貴族無因端冤迫 (khún-pek) 我，
 總是我的心驚畏你的話。
 162 我歡喜你的話，
 親像人得著多多 (chōe-chōe) 剷 (thai) 贏的物。
 163 白賊話是我所痛恨所厭賤 (iām-chiān) 的；
 你的律法是我所疼惜的。
 164 我因為你公義的判斷逐日七擺謳
 嘍 (o-ló) 你。
 165 疼惜你的律法的人有大平安，
 無一項會纏絆 (tān-pōa") 個的腳。
 166 耶和華啊，我有嘸 (teh) 向望你的
 救恩，
 有行你的誠命。
 167 我的心有守你千證的話；
 諸個 (hiah ē) 話我盡在意衷。
 168 我有守你的教示及你千證的話，
 因為我一切所行的擺佇 (tī) 你的
 面前。
 求主幫助
 169 耶和華啊，願我求叫的聲透到你
 的面前，
 求你照你的話賞賜我智慧。
 170 願我懇求的話到你的面前，
 求你照你的話牽救我。
 171 願我的嘴唇發出謳嘍 (o-ló) 的
 話，
 因為你將你的律例教示我。
 172 願我的舌唱歌謳嘍你的話，
 因為你一切的誠命擺是公義。
 173 願你伸手幫助我，
 因為我有揀你的教示。
 174 耶和華啊，我切切傾慕你的救

恩！
 你的律法亦是我所歡喜的。
 175 願我活的，我的神魂就欲謳嘍
 你！
 願你的判斷幫助我！
 176 我迷路親像拍咁見 (phah-in-kiā) 的
 羊，求你尋你的奴僕，
 因為我無嘴 (bōe) 記得你的誠命。
 求主恩助
 120 上崎仔的詩。
 1 我佇 (tī) 危急中求叫耶和
 華，
 伊就應我。
 2 耶和華啊，求你救我脫離白賊的
 嘴唇，
 反詭詐的舌！
 3 詭詐的舌啊，主欲互你甚麼啊？
 欲用甚麼加添 (ke-thi") 互你啊！
 4 就是勇猛的人的利箭 (lāi-chhiū) 及
 羅騰柴的熱炭。
 5 我真慘啊！寄腳佇 (tī) 米設，
 倚起 (khia-khi) 佇基達許個 (hiah
 ē) 布棚的中間。
 6 我反許個怨恨和平的人久久相反
 (sa"-kap) 倚起。
 7 我懷和平，
 總是我開嘴，個就欲爭戰。
 耶和華是阮的保護者
 121 上崎仔的詩。
 1 我欲舉目向山；
 我的幫助對叨落 (toh-loh) 來？
 2 我的幫助對耶和華來，
 伊是創造天地的。
 3 伊無欲互你的腳搖滾；

保守你者的確無睡眠(tuh-bîn)!

4 看啊，保守以色列的，

也無睡眠也無睏去。

5 保守你看是耶和華；

耶和華守你的正旁做你的蔭影。

6 日時，太陽無傷你；

暝時，月亦暗(bōe)害你。

7 耶和華欲保守你，免受一切的災
害；

伊欲保守你的生命。

8 你出你入，耶和華欲保守你，

對此時直到永遠。

稱讚耶路撒冷

122 上崎仔的詩，大衛所做的。

1 人對我講：咱來去耶和華

的厝，

我就歡喜。

2 耶路撒冷啊，

阮的腳紆仔(khā-tī)你出門內。

3 耶路撒冷受起造，

親像連結整齊的城。

4 諸個(chiah ē)友派，就是耶和華

的友派，照以色列定著的例，

上去遊(hia)，欲謳唸(o-lô)耶和

華的名。

5 因為你遐設立審判的寶座，

就是大衛家的寶座。

6 著替耶路撒冷求平安！

見若疼你阿人的確安樂！

7 願你城內平安！

願你的宮內安樂！

8 因為我的兄弟及同伴的缘故，我

欲講：

願乎安仔(tī)你的內面！

9 因為耶和華——咱的上帝的厝的
缘故，

我欲替你求福氣！

求主憐憫

123 上崎仔的詩。

1 坐仔(tī)天頂的主啊，

我擇目向你。

2 看啊，做奴僕者的目睭怎樣向主
人的手，

做女婿者的目睭怎樣向主母的手

，

阮的目睭亦照按呢向耶和華——

阮的上帝，

直直到伊憐憫阮。

3 耶和華啊，可憐阮，可憐阮！

因為阮乏人看輕，已經到極。

4 阮的心互許個(hiah ē)拉間(lā-
ēng)的人冷笑，

互驕傲的人看輕，已經到極。

上帝是伊百姓的保護者

124 上崎仔的詩，大衛所作。

1 以迄至今(tān)著講：

若不是耶和華助(chhān)阮，

2 若不是耶和華助阮，

仔(tī)人起來攻擊阮，

3 伊個討阮發發氣の時、

就將阮活活吞落去。

4 彼時，諸個(chiah ē)水的確踉(pōaⁿ)過阮，

河水的確淹密(im-bat)阮，

5 兇狂的水的確淹密阮。

6 願耶和華受謳唸(o-lô)！

因為伊無將阮做食物 (chia̍h-mih)
交互個哺食 (pō-chiāh),
7 阮的生命親像鳥仔, 脫離棕 (liāh)
鳥的羅網;
羅網破裂, 阮就脫離。
8 阮得著幫助,
是靠耶和華的名, 伊是創造天地
者。

耶和華百姓的安全

125 上崎仔的詩。

1 倚靠耶和華的人
親像永永倚在 (khia̍-chāi), 像 (bōe)
搖出的錫安山。

2 象山包圍耶路撒冷,
耶和華亦接呢包圍伊的百姓,
對此要 (chit-tiāp) 到永遠。

3 罪惡的權柄會定定行 (tī) 義人的
份額,
免得義人伸手做歹。

4 耶和華啊, 求你好款待許個 (hia̍h-ê)
做好的人。
以及心正直的人。

5 論到許個歪斜 (oai-chhoāh) 行伊彎
曲 (oan-khian) 的路的人,
耶和華的確互個反做歹的人同
等。

願平安歸行以迄列!

求主解救

126 上崎仔的詩。

1 耶和華導許個 (hia̍h-ê) 受
棕 (liāh) 的人倒轉來錫安,
彼時咱親像眠夢。

2 彼時咱的嘴哈哈笑,

咱的主出大歡喜的聲,

外邦中就有人講;

耶和華為個行大事!

3 耶和華有為咱行大事,
咱就歡喜。

4 耶和華啊, 求你互阮受棕的人倒
轉,

親像南方的溪水闊流。

5 流目屎撒 (iā) 種子者,

欲出歡喜的聲收割!

6 彼個流目屎帶種子出去者,
的確欲帶伊的稻把 (tiū-pé) 歡歡
喜喜倒來!

雖吃上帝的好

127 上崎仔的詩, 所羅門所寫的。

1 看呢若咁是耶和華起造,
起造伊的人就空空著厝;

城池若不是耶和華顧守,
就顧守的人空空警醒。

2 恁早早起, 晏晏 (oān-oān) 睏,

食勞碌所得著的飯, 亦是空空;

耶和華所疼的人, 伊欲互伊好
睏。

3 看啊, 子兒是耶和華所賞賜的產
業;

懷孕的胎是伊所互伊的報賞。

4 少年時所生的子,

親像勇士手中的箭。

5 伊的箭袋充滿的人有福氣;

個仔 (tī) 城門口反對敵講話,

的確不致見誚。

順趁耶和華的報賞

128 上崎仔的詩。

1 見若敬畏耶和華、

行仔 (tī) 伊的路者, 彼號人有福

氣！

2 你欲食你的手磨所得著的；

你欲享福，事事亨通。

3 你的某仔你的厝的房內，親像結

多多 (chōe-chōe) 果子的葡萄樹；

你的子兒團聚 (ûi-lûi) 你的桌，

親像橄欖栽。

4 看啊，敬畏耶和華的人的確欲按

呢得著福氣！

5 耶和華欲對錫安賜福你！

你一生欲看見耶路撒冷的福氣！

6 你欲看見你的子的子！

願平安歸予以色列！

求耶和華退敵

129 上崎仔的詩。

1 以色列著講：對我細漢的

時，

個咎咎 (tauh-tauh) 苦楚我。

2 對我細漢的時，個咎咎苦楚我，

總是個未曾 (bat) 卡贏我。

3 按 (hōa) 犁的人犁我的尻脊骨

(ka-chiah-phiah)，

犁的溝痕 (kau-hūn) 拖真長。

4 耶和華是公義者；

伊有新斷歹人的索。

5 見若怨恨錫安者願個抵著 (tū-tiōh)

見請退後！

6 願個親像厝頂的草，

未大撮 (châng) 就枯焦 (ho-tâ)，

7 割的割無滿把 (pé)，

總 (hâ) 的總無歸攬 (lám)。

8 過路的人亦無講：

願耶和華賜你福氣！

既奉耶和華的名給你祝福！

求幫助的祈禱

130

上崎仔的詩。

1 耶和華啊，我對深淵求叫

你！

2 主啊，求你聽我的聲！

願你俯 (ǎ) 耳孔聽我想求的聲！

3 主——耶和華啊，你若究勘 (kiā-

kiam) 罪惡，

是誰 (chi-chui) 倚會住 (khia-ōe-trāu)

？

4 總是你有赦免的恩，

欲互人敬畏你。

5 我聽候耶和華，我的心神啊 (teh)

聽候；

佇 (tī) 伊的話我有向望。

6 我的心神聽候主，

比守更的人，聽候天光卡切，

比守更的人，聽候天光卡切。

7 以色列啊，你著向望耶和華！

因為佇耶和華有慈愛，佇伊有豐

盛的救贖。

8 伊的確救贖以色列脫離伊一切的

罪惡。

謙卑禱主

131

上崎仔的詩，大譯作的。

1 耶和華啊，我心無驕傲，

我的目頭無高；

大項的事反奇妙想端 (bōe) 出的，

我咁敢行。

2 我真正互我的心平穩安靜，

親像新奶的圓仔 (gín-ná) 倚佇伊

的老母；

我的心佇 (tī) 我的內面親像新奶

的國仔。

3 以色列啊，你著向望耶和華，
對此時到永遠！

謳唵聖殿

132 上崎仔的詩。

1 耶和華啊，大衛所受一切
的苦難求你記念伊！

2 伊怎樣對耶和華咒誓 (chiū-chōa)，
對雅各的大權能者下願，

3 講：我的確無入我的家的布棚，
也無上 (chiū") 我的眠床；

4 我無容允我的目睭睭去，
也無容允我的目睭皮合倚；

5 時候我為着耶和華尋着所在，
為雅各的大權能者尋着倚起 (khia-khi) 的所在。

6 看啊，阮聽見約櫃佇以法地，
阮佇 (tī) 樹林的田 (chhân) 抵着 (tū-tiōh) 伊。

7 阮欲入伊倚起的所在，
阮欲拜佇伊的脚踏椅前。

8 耶和華啊，求你起來，
你反你的氣力的約櫃相反 (saⁿ-kap)
入你歇眠的所在！

9 願你的祭司穿云義做衫！
願你聖的百姓出歡喜的聲！

10 求你因為你的奴僕大衛的缘故，
莫得棄掉你的受抹油香！

11 耶和華用誠實對大衛咒誓 (chiū-chōa)，
的確無反覆，講：

我欲互你所生的

坐佇 (tī) 你的寶座。

12 你的子若守我的約，

反我所欲教示個的法度，

個的子孫欲永遠坐佇你的寶座。

13 因為耶和華有揀錫安，

要用伊敬本身倚起的所在，

14 講：這是我永遠歇眠的所在；

我欲倚佇遮 (tiām tī-chia)，

因為是我所喜愛的。

15 我欲互伊的禾糧豐盛，

我欲用食物 (chiāh-nih) 互伊的喪
鄉人够顯。

16 我欲互伊的祭司穿救恩做衫，

伊聖的百姓欲出大歡喜的聲！

17 我欲互大衛的角佇題 (tī-hia) 斧
生 (hoat-si")；

我為着我的受抹油香備辦光燈。

18 我欲互伊的對敵穿具誦做衫；

總是伊的冤仇欲佇伊的頭殼頂奔
出光。

謳唵兄弟相疼

133 上崎仔的詩，大衛所做。

1 看啊，兄弟和好相反 (saⁿ-kap)
倚起 (khia-khi)，
是何等的好，何等的安全！

2 這通比並 (pī-phēng) 彼個貴氣的

油斟佇 (thiū tī) 頭殼頂，

流到嘴鬚就是亞端的嘴鬚，

閣流到伊的衫仔裾；

3 也通 ee 並黑門 (hek-būn) 的露水

落佇 (tī) 錫安諸個 (chiah ê) 山；

因為佇題 (tī-hia) 耶和華有定着賜
福，

就是永遠的活命。

宣召謳唸

134

上啊仔的詩。

1 看啊，耶和華諸個 (chia̍h

ê) 奴僕睏間底 (tiàm) 耶和華盾內

的，

您擺着謳唸 (0-16) 耶和華！

2 您着面聖所撐起您的手，

謳唸耶和華！

3 創造天地的耶和華，

對錫安賜福氣互你！

謳唸的聖詩

1 您着謳唸 (0-16) 耶和華！

135

您着謳唸耶和華的名！

耶和華諸個 (chia̍h ê) 奴僕依佇

(tiàm tī) 耶和華的盾；

2 依佇咱的上帝的盾的院內的，您

着謳唸 (0-16) 伊！

3 您着謳唸耶和華！

因為耶和華是好；

着唱歌謳唸伊的名，

因為這是真妙。

4 因為耶和華揀雅各歸伊家己，

揀以色列做家己特別的百姓。

5. 我知耶和華做大，

也知咱的主搬 (pōaⁿ) 過擺纔的神

明。

6 耶和華佇 (tī) 天頂，佇地上，

佇海中，佇一切的海裡，

擺出在伊的意思來行。

7 伊互雲霧對地極渴 (chhèng) 起，

為着雨創造閃爍 (sīh-má)，

對伊的庫房中帶風出來。

8 伊將埃及人，

及精牲頭上 (thâu-chhiū) 的，擺給

個拍死。

9 埃及啊，伊行神蹟奇事，

佇你的中間，佇法老反伊的家人

臣 (jīn-sin)。

10 伊拍贏多多 (chōe-chōe) 邦國，

閔劍 (thài) 死大權能的王，

11 就是亞摩利王西宏反巴珊王噩

(Gòk)，

以反迦南逐國。

12 將個的地做業就是互伊的百姓以

色列做業。

13 耶和華啊，你的名留到永遠！

耶和華啊，你通紀念的名留到萬

代！

14 因為耶和華欲給伊的百姓伸冤，

為着伊諸個 (chia̍h ê) 奴僕回心轉

意 (tāg-i)。

15 外邦的偶像足銀的、金的，

是人的手所造的；

16 個有嘴也噲 (bōe) 講話，

有目睷也噲看，

17 個有耳孔也噲聽，

嘴內也無喘氣 (chhóan-khui)。

18 造個的，靠個的，

擺欲親像個。

19 以色列家啊，您着謳唸 (0-16) 耶

和華！

亞遍的家啊，您着謳唸耶和華！20 利未的家啊，您着謳唸耶和華！

敬畏耶和華的人啊，您着謳唸耶

和華！

21 耶和華綺 (khîa) 起佇耶路撒冷，

願伊對錫安得着謳唸 (0-16)。

1 德著謳曉耶和華！
 威恩聖詩
 136 1 德著威謝耶和華，因為伊
 是好；
 因為伊的慈愛永遠佇的 (tī-teh)。
 2 德著威謝諸個 (chia̍h ê) 上帝的上
 帝，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 3 德著威謝萬主的主，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 4 感謝彼個家己行大奇事的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 5 感謝彼個用智慧創造天的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 6 感謝彼個鋪地佇水的頂面的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 7 感謝彼個創造大的光體的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 8 就是日頭未管日時，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 9 月反星管暎時，
 因為伊的慈愛永遠佇的 (tī-teh)。
 10 感謝彼個拍死埃及人的大子的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 11 導以迄列人對個中間出來的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 12 用大權能的手反伸出來的手骨，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 13 感謝彼個分開紅海的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 14 也導以迄列人對彼個中間經過的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 15 將法老反伊的軍兵 (hiat) 佇紅

海的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 16 感謝彼個導伊的百姓佇佇 (tī) 曠
 野的，
 因為伊的慈愛永遠佇的 (tī-teh)。
 17 感謝彼個拍死大君王的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 18 劍 (chiá) 死有名聲的王，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 19 劍死亞摩利王西宏，
 因為伊的慈愛永遠佇的；
 20 劍死巴珊王噩 (ôk)，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 21 將個的地賞賜做業，
 因為伊的慈愛永遠佇的；
 22 就是賞賜伊的奴僕以迄列人做業，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 23 伊教念 (sian-liām) 咱佇卑微的
 位，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 24 拯救咱脫離咱的對敵，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 25 伊賞賜未撞互具有血氣的，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 26 德著威謝天頂的上帝，
 因為伊的慈愛永遠佇的。
 以色列人受掠的哀歌
 137 1 阮曾生佇 (tī) 巴比倫的河
 邊，
 一下想著錫安目屎就流。
 2 阮將阮的琴吊佇彼位的柳樹；
 3 因為佇遐 (tī-hia)，掠 (liák) 阮者
 愛阮唱歌，

搶阮者愛阮快樂，講；

恁著給阮唱一首錫安的歌！

4. 阮佇(tì)外邦豈可(thai-thò)會唱

耶和華的歌？

5. 耶路撒冷啊，我苦𠵼(bōe)記得

你，

願我的正手失落伊的本事！

6. 我苦𠵼記得你，

苦無看耶路撒冷卡過頭佇我所第一歡喜的，

願我的舌粘(liam)佇我的上脣(chiū-kin)！

7. 耶路撒冷抵著(tit-tiōh)患難的

時，

以東人講；拆毀伊！拆毀伊！

直直拆到地基！

耶和華啊；求你記得彼日！

8. 咱(heh)欲愛滅的巴比倫城啊，

報應你親像你款待阮的，彼驕人有福氣！

9. 掠(liah)你的嬰仔擦(sak)佇石

磐的，

彼驕人有福氣！

感恩的祈禱

138 大衛的詩

1. 我欲專心感謝你，

佇(tì)諸個(chiah ē)上帝的面前

欲唱歌謳佬(ō-lō)你。

2. 我欲向你的聖殿跪拜，

因為你的慈愛及誠實謳佬你的名；

因為你互你的話做大，

贏過你所有的名。

3. 我求叫的日，你就應我，

鼓舞我，互我的心有氣力。

4. 耶和華啊，世上的君王攏欲感謝

你，

因為因有聽見你的嘴所講的話。

5. 佢欲唱歌謳佬耶和華的行做，

因為耶和華的榮光真大。

6. 耶和華雖然真高，猶久(iam-kū)看

顧卑微的人；

總是伊對遠遠看出驕傲的人。

7. 我雖然行佇(tì)患難中，你欲互

我活；

我的對敵受氣，你欲伸手來抵當

(tì-tng)伊；

你的正手亦欲救我。

8. 關係我的事耶和華欲成伊；

耶和華啊，你的慈愛永遠佇咱(tì-teh)！

求你莫得放掠你的手所造的。

耶和華攏知及顧守

139 大衛的詩，交互樂官，

1. 耶和華啊，你已經鑑察我

，識(bat)我。

2. 我坐落去，我跣(peh)起來，你

攏知；

你對遠遠知我的念頭。

3. 我行路，我倒佇(tì)眠床，你攏

詳細知；

4. 我一切所行的，你也深知。

4. 耶和華啊我的嘴所講的話，

你無一句毋知。tì，

5. 你佇我的前後圍我，

按(hōa)手佇我的頂面，

6. 些款的知識(chai-bat)奇妙，我𠵼

(bōe)會測度，

真高，我儂會到。
 7 我欲去叨落 (toh-loh) 閃避你的
 神？
 我欲走去叨落，閃避你的面？
 8 我苦上天，你佇遐 (ti-hia)；
 我苦眠佇陰間，你亦佇遐。
 9 我苦展 (hi) 開清早的翅，
 飛到海的極頭來倚起 (khia khi)，
 10 就苦佇遐，你的手未欲引導我；
 你的正手亦欲牽我。
 11 我苦講：黑暗欲遮蓋 (jia-khian)
 我，
 閣四圍的光欲變做暗暝；
 12 就黑暗未儻 (bōe) 會遮蓋我，互你
 無看見，
 黑暗暝親像日時發光。
 黑暗及光明，在你看攏是一樣。
 13 因為我的臟腑是你所創造的；
 我佇 (ti) 老母的腹肚內，你有庇
 佑我。
 14 我欲感謝你。因為我受造，奇妙
 通驚；
 你的所做奇妙，這是我的心深知
 的，
 15 我佇暗中受造，佇地的真底 (chin
 -toé) 受聯絡；
 彼時，我的形體無隱瞞佇你！
 16 我未成形 (chia-heng) 的體質，你
 的目睭已經看見；
 所定著的日，猶 (iau) 未有一日，
 攏記佇 (ti) 你的冊。
 17 上帝啊，你的意思對佇我到即 (chia)
 寶貝！
 彼個數額 (siaū-gia̍h) 到耶多 (chiah-

choè)！
 18 我苦欲算伊，世海沙卡多；
 我眠精神的時，猶原 (iā-gōa) 及
 你相及 (sia-kap) 佇咱 (ti-teh)。
 19 上帝啊，你的確欲剿滅互人；
 所以，恁諸個 (chiah ē) 愛互人流
 血者，著離開我去！
 20 因為因講互話抵觸 (tū-tak) 你；
 你的對敵亦濫糝 (lām-sam) 稱你
 的名。
 21 耶和華啊，怨恨你者，我豈無怨
 恨因嗎？
 起來攻擊你者，我豈無厭賤 (iam-
 chian) 因嗎？
 22 我盡在怨恨因，
 掠 (liah) 因做我的對敵。
 23 上帝啊，求你鑑察我，知我的心
 思，
 試驗我，知我的意思，
 24 看我有甚麼互所行無，
 導我行永活的路。
 求耶和華保護

大衛的詩，交互樂官。
 140 耶和華啊，求你救我脫離
 互人，
 保護我脫離強惡的人！
 2 因的心內圖謀奸惡，
 常常聚集愛交戰。
 3 因互因的舌利親像蛇，
 嘴唇下有毒蛇的毒。(細拉)
 4 耶和華啊，求你保守我脫離互人
 的手，
 保護我脫離強惡的人！
 因想欲掉 (chia) 互我跌倒。

5 驕傲的人為我暗靜(am-chi)張活
罩(oah-tauh)及索；
個仔(tì)路邊安羅網，設圈套欲
害我。(細拉)

6 我曾(bat)對耶和華講；你是我的
上帝。
耶和華啊，求你俯(a)耳孔聽我
懇求的聲！

7 主——耶和華，我求你恩的力啊，
佇交戰的日，你遮截(jia-chah)我
的頭殼。

8 耶和華啊，求你毋通(m-thang)照
歹人的所愛；
毋通成佢的計謀，驚了個自高。
(細拉)

9 論到許個(hiah ē)圍困我的人的
頭，
願個嘴唇的奸惡淹密(im-bāt)個
家己！

10 願熱熱的火炭落佇(tì)個的身
上！

願個受坑(hiat)佇火裡，
坑佇深坑內，爿(bōe)閣起來。

11 講歹話的人佇地上的確倚爿住(
khiā-bōe-tiau)；
災禍的確追起(iip)強暴的人，將
個打倒(ta-to)。

12 我知耶和華欲為困苦的人伸冤，
欲為喪鄉人辯明冤屈(un-khut)。

13 義人的確欲感謝你的名；
正直人欲倚起(khiā-khi)你的面
前。

下昏時的祈禱

141 大衛的詩。

1 耶和華啊，我會(bat)求叫
你，求你緊緊臨到我！

我求叫你的時，
願你俯(a)耳孔聽我的聲！

2 願我的祈禱親像香排佇(tì)你的
面前！

願我的擲起手，親像下昏時(e-
hng-si)的祭祀(chè-su)！

3 耶和華啊，求你顧守我的嘴，
把守(pé-siu)我嘴唇的門！

4 求你無互我的心偏向邪惡，
致到我及作孽(chok-giat)的人同

行歹代：
亦無互我食佢的好物。

5 義人拍我，我算做仁慈；
伊責備我，我算做頭殼頂抹油；
我的頭殼無欲越閃。

當個行歹的時，我猶原(iū-goân)
欲祈禱。

6 佢的審判官受坑(hiat)落山坎；
佢欲聽我的話，因為這話是甜。

7 阮的骨頭四散佇(tì)墓邊，
親像人作田(choh-chhân)、犁開
彼個土。

8 主——耶和華啊，我的目睭向你
；

我倚靠你，求你毋通(m-thang)被
抹我的神魂無依倚！

9 求你保護我脫離個為著我張的活
罩(oah-tauh)，

及行歹的人的圈套！

10 願歹人陷落佇佢的羅網，

總是我得著脫離。

求主看顧

142 大衛在洞內的時做此個教示的詩
，亦是祈禱。

1 我出聲喉叫耶和華，

出聲懇求耶和華。

2 我付(tì)伊的面前吐出我的苦
情，

我付伊的面前排列我的患難。

3 我的神付我的內面昏去的時，
你知我的路。

付我行的路，

因為著我暗靜(am-chi)張活罩(c'ah-tauh)。

4 求你向我的正旁來看，

因為無人識(bat)我；

我無地(tè)通逃閃，

亦無人看顧我。

5 耶和華啊，我會(bat)對你哀求。

我講：你是我逃閃的所在；

付活人的地，你是我的基業。

6 求你俯(à)耳孔聽我的求叫，

因為我落到極低的位；

求你救我脫離窘迫(Khuh-pek)我
的人，

因為個比我卡強。

7 求你導我出監(lai)，

我就通謳老(o-iò)你的名。

義人欲圍我，

因為你用恩典款待我。

求主救助

143 大衛的詩。

1 耶和華啊，求你聽我的祈
禱，

俯(à)耳孔聽我的懇求，

照你的信實照你的公義來應我。

2 求你莫得審問你的奴僕；

因為付(tì)你的面前，活喇(oah-
teh)的人無一個稱做義。

3 對敵窘迫(Khuh-pek)我，

將我的生命拍倒付地理，

互我低付(hiam-ti)黑暗的所在，

親像死久久的人一樣。

4 所以，我的神魂付我的內面昏
去；

我的心付我的內面淒清(chhi-chhin)

。

5 我記得古早的日，

數念(siu-liam)你一切的所行，

靜靜想你的手的所做。

6 我向你擡起手；

我的心欣慕你，

親像亢旱(khong-hàn)的地一樣。

(細拉)

7 耶和華啊，求你緊緊應我！

我的心神費了了！

毋通對我掩面，免得我親像落墓
的人。

8 求你互我早起時聽見你慈愛的

聲，

因為我倚靠你；

求你互我知應該行的路，

因為我的心仰望你。

9 耶和華啊，求你救我脫離我的對

敵！

我走去匿付(bih-ti)你遐(hia)。

10 你是我的上帝，
求你教示我行你的旨意。
你的神是好；
求你導我行平直的地。

11 耶和華啊，求你為著你的名互我
活，
照你公義，導我出患難中，
12 照你的慈愛除去我的對敵，
剿滅一切苦楚我的人，
因為我是你的奴僕。
君王為得勝感恩。

144 大衛的詩，
1 耶和華——我的磐石是應
該謳嘍(o-lō)者！
伊教示我的手會爭戰，
教示我的指頭會相劍(thāi)。
2 伊是我的慈愛，我的山寨(soa-
chē)，
我的高台，我的救主，
我的盾牌，是我所倚靠者；
伊互我的百姓降服(ūi)我的下
面。

3 耶和華啊，人是甚麼，你竟然識
(bat)伊！
人的子是甚麼，你竟然數念(siau-
liam)伊！

4 人親像歎(pān)一個氣；
伊的日子親像影過去。

5 耶和華啊，求你互天垂落(sui-loh)
，親身降臨，
摸山，山就出煙。

6 求你發出閃爍(sh-nā)，互個四
散，
射出你的箭，互個擾亂。

7 你對頂面伸手救我，
救我出大水，
救我脫離外邦人的手。
8 佢的嘴講白賊；
佢的正手是奸詐的正手。

9 上帝啊，我欲對你唱新的歌，
用十條弦的瑟唱歌謳嘍(o-lō)您。

10 你是彼個拯救列王者；
你是彼個救奴僕大衛脫離害命的
刀者。

11 求你拯救我，
救我脫離外邦人的手，
佢的嘴講白賊；
佢的正手是奸詐的正手。

12 阮的查齒子當少年的時親像樹仔
大欖(chāng)；
阮的查某子親像厝角的石，
照起宮的款戎雕琢(tiau-tok)的。

13 阮的粟倉(chhek-chhng)滿滿，層
出逐樣的米糧；
阮的羊仔(tī)山野生炭(sī-thōa)
成千成萬。

14 阮的牛拖物滿載，
無有入入來侵佔，
亦免出去爭戰；
阮的街市亦無有啼哭的聲。

15 抵著(tū-tiōh)此驢景況的百姓有
福氣！

有耶和華做佢的上帝，此號的百
姓有福氣！

謳嘍的聖詩

145 大衛謳嘍的詩。
1 我的上帝我的王啊，我欲
尊你做高！

我欲永遠謳嘍 (o-iō) 你的名！
 2 我欲日日祝謝你，
 亦欲永遠謳嘍你的名！
 3 耶和華至大，應該受大的謳嘍；
 伊的大到 嚮 (bōe) 則 懷得。
 4 此代欲對彼代謳嘍你的所做，
 亦欲報揚你大權能的事。
 5 我欲靜靜想你尊貴榮光的威嚴，
 及你奇妙的所做。
 6 人人欲講起你通驚的事的大權
 能；
 我亦欲報揚你的至大。
 7 個欲報揚你大恩的紀念，
 亦欲唱歌謳嘍你的公義。
 8 耶和華有恩惠，有憐憫，
 無快快受氣，大大有慈愛。
 9 耶和華好款待萬類；
 伊的憐憫致蔭伊一切所造者。
 10 耶和華啊，你一切所造的欲感謝
 你；
 你聖的百姓亦欲謳嘍 (o-iō) 你，
 11 個講起你的國的榮光，
 談徧你的大權能，
 12 通互世間人知你大權能的所做，
 及你國威嚴的榮光。
 13 你的國是永遠的國！
 你執掌的權柄到萬代！
 14 凡苦跋到者，耶和華扶持個；
 凡苦受壓制者，扶個起來。
 15 萬項有擺擇目向你；
 你照時互個食物 (chah-mih)。
 16 你開你的手，
 互有活氣者擺照愛飽足。

17 耶和華守 (ti) 伊一切所行的，無、
 毋公義；
 守伊一切所做的擺有慈愛。
 18 凡苦求叫耶和華的，耶和華反個
 親近，
 就是親近許個 (hiah ē) 誠實求叫
 伊的。
 19 敬畏伊的，伊欲成個的心所愛，
 亦欲聽個的求叫，來拯救個。
 20 耶和華保護一切疼伊的人，
 總是切做歹的人伊欲滅無個。
 21 我的嘴欲講出謳嘍 (o-iō) 耶和華
 的話；
 願見有血氣者擺永遠謳嘍伊的聖
 名。
 謳嘍耶和華的幫助
 146 1 恁著謳嘍 (o-iō) 耶和華！
 我的心啊；你著謳嘍耶和
 華！
 2 我一生欲謳嘍耶和華！
 我猶 (iau) 活的時欲唱歌謳嘍我
 的上帝！
 3 恁莫得倚靠君王，莫得倚靠世間
 人；
 個一點仔會 (bōe) 會幫助。
 4 伊一下斷氣，就歸土；
 伊所計劃 (ke-k) 的，守 (ti) 彼日
 就消滅。
 5 有雅各的上帝做伊的幫助，
 向望伊的上帝——耶和華的，此
 號人有福氣！
 6 伊是創造天、地、海，及其中的
 萬物；

伊保守誠實，到守(tì)永遠。

7 伊為著受冤屈(un-khut)的人伸冤
(oan)，

賞賜食物(chiah-mih)互枵(iau)餓
者。

耶和華解(tháu)放受關監者；

8 耶和華開睛睜人的目睛；

耶和華扶起受壓制的人。

耶和華疼惜義人。

9 耶和華保護出外人。

扶持孤兒寡婦，

獨獨互人的道路互伊彎曲(dan-
khiau)。

10 耶和華欲做王，到永遠！

錫安啊，你的上帝欲做王，到萬
代！

你著謳咁(o-lò)耶和華！

謳咁上帝的全能

147 1 你著謳咁(o-lò)耶和華！

因為唱歌謳咁咱的上帝是真好真
妙：

謳咁是合宜。

2 耶和華起造耶路撒冷，

聚隼以色列中受遷徙(chhian-sòa)
的人。

3 伊醫好傷心的人，

包因的傷。

4 伊算星辰的數額(siau-giah)，

隨(sui)粒給伊號名。

5 咱的主至大，極有氣力；

伊的智慧無窮盡。

6 耶和華扶持謙卑的人，

將互人降低到土腳。

7 你著用感謝向耶和華唱歌，

彈琴唱歌謳咁(o-lò)咱的上帝。

8 伊起雲遮(ia)天，為著地備辦

雨，

互山發草。

9 伊賞賜食物(chiah-mih)互走獸

及咱(leh)嘍(háu)的鳥雅子。

10 伊無意愛馬的力大，

伊無歡喜人的腳勢(gáu)走。

11 耶和華是歡喜敬畏伊

及向望伊慈愛的人。

12 耶路撒冷啊，你著稱呼耶和華！

錫安啊，你著謳咁(o-lò)你的上
帝！

13 因為伊堅固你的門鍵(mng-kóng)

，

賜福互你中間的子兒。

14 伊互你的境內太平，

用上好的麥互你食飽。

15 伊發出命令俾(tì)地裡；

伊的話頒行(pan-heng)真緊。

16 伊降落雪親像綿花，

亦落霜親像火灰(hé-hu)。

17 伊掀(hiat)落雹一塊一塊；

伊發出寒清(koa-chhin)，是誰(
chi-chui)擋厝住(tong-òe-tiáu)？

18 伊一下出命；諸個(chiah ê)就攏

溶；

伊互風吹，水就流。

19 伊將伊的話指示雅各，

將伊的律例及判斷指示以色列。

20 伊毋會(m-bat)按呢款待別國；

伊的判斷，個擺唔識。
 恁著謳咭(0-10)耶和華！
 呼召萬有謳咭耶和華
 148 恁著謳咭(0-10)耶和華！對
 天頂謳咭耶和華，
 佇(tì)高的所在謳咭伊！
 2. 伊的衆使者啊，恁著謳咭伊！
 伊的衆天軍啊，恁著謳咭伊！
 3 日及月啊，恁著謳咭伊！
 發光的星辰啊，恁擺著謳咭伊！
 4. 天頂的天及天以上(i-chhiū)的水
 啊，
 恁擺著謳咭(0-10)伊！
 5. 諸個(chiah ê)擺著謳咭耶和華的
 名！
 因為伊一下命令就擺受創造。
 6. 伊將諸個建立，到永永遠遠；
 伊有定例，猶(bōe)會廢無。
 7. 對地上著謳咭耶和華，
 就是大魚及一切的深淵，
 8. 火及冰雹，雪及雲霧，
 趁伊的話的狂風，
 9. 大山及一切的小山，
 結果子的樹及一切的柏香樹，
 10. 野獸及一切的精性，
 蟲螻(thang~thoà)及飛鳥，
 11. 世上的君王及萬民，
 貴族及世上一切的審判官，
 12 少年人及在室女，
 老人及囡仔(gin-nā)
 13 諸個擺著謳咭耶和華的名！
 因為只有伊的名受尊做高；

伊的榮光躋(poa)過天地，
 14 伊興起伊的百姓的角，
 互伊聖的百姓擺謳咭伊，
 就是以色列人，親近主彼個百
 姓，
 恁著謳咭(0-10)耶和華！
 謳咭的聖詩
 149 1 恁著謳咭(0-10)耶和華！
 著唱新的歌謳咭耶和華，
 佇(tì)聖的百姓的會中謳咭伊！
 2. 願以色列因為造伊的主來歡喜！
 願錫安(Shalom)的百姓因為個的王來快
 樂！
 3. 願個跳舞謳咭伊的名，
 拍鼓彈琴唱歌謳咭伊！
 4. 因為耶和華歡喜伊的百姓；
 伊欲用救恩做謙卑的人的妝飾(chng-thà)。
 5. 願聖的百姓因為所得的榮光來
 歡喜！
 願個佇眠床裡出歡喜的聲！
 6. 願個的嘴謳咭(0-10)上帝做高，
 手擲雙面利(lî)的劍，
 7 通(thang)報應外邦，
 刑罰列國。
 8. 用鍊縛(pak)個的君王，
 用鐵鐐來鎖個的人臣(gin-sin)；
 9 欲佇個的身上行所記載的判斷。
 伊聖的百姓擺有此等榮光。
 恁著謳咭耶和華。

謳嘞耶和華

150

1 恁著謳嘞 (o-ió) 耶和華！

著伴 (tū) 上帝的聖所謳嘞伊！

著佇伊權能的穹蒼謳嘞伊！

2 著因為伊大權能的行做謳嘞伊！

照伊美妙的高大謳嘞伊！

3 著歎 (pūn) 哨角謳嘞伊，

彈瑟彈琴謳嘞伊！

4 拍鼓跳舞謳嘞伊！

用絲弦的樂器及歎簫謳嘞伊。

5 用聲大的鐃鉦 (lā-paah) 謳嘞伊！

用音高的鐃鉦謳嘞伊！

6 凡苦有喘氣 (chhóan-khui) 者攏著

謳嘞耶和華！

恁著謳嘞耶和華！

箴言 1

箴言

箴言的價值

1 以色列王大衛的子所羅門
的箴言；

2 欲互人會曉得智慧及教示，
明白通達的話，

3. 互人受教示會用智慧辨代誌，
用公義，判斷、正值，

4. 互驕直的人有靈竅(lêng-khiaū)，
互少年人有智識及計劃(kè-ék)，

5. 互智慧的人聽見，加添(kē-thi)
學問，

互聰明的人得著真的見識，

6. 互人明白箴言及所出的猜。

互青年人的忠告

7 敬畏耶和華是智識的根本；

愚驕的人藐視智慧及教示。

8 我的子，著聽你的老父的教督，
毋通棄抹你的老母的教示；

9 因為這欲做你頭殼頂的婿帽(sui-
bō)，

你的領頸(ām-kūn)的查練。

10 我的子，互人苦引誘你，
你毋通趁伊。

11 個苦講；你及阮去，

咱來匿咱(bih-teh)劍(thāi)人，

無因端當等無罪的人；

12 咱親像陰府，給(kā)個話活吞落
去；

個親像陷落坑的人，

互咱做一下吞落去；

13 咱欲得著逐樣的寶物，

用所搶的，囤(tūn)滿咱的厝；

台灣基督長老教會台北東門教會

14 你來入阮的黨，

大家有公共的銀袋；

15 我的子，莫得及個同行，

約束你的腳莫得踏個的路。

16 因為，個的腳走去行歹；

個趕緊欲互人流血，

17 設羅網互鳥仔看見，

這是空空。

18 諸個(chiah ē)人匿咱，是流個家

己的血；

當等，是害家己的生命。

19 見苦貪財利者，個的路是按呢；

就是搶提家己的生命。

智慧喉叫人

20 智慧仔(tī)街路大聲叫，

佇開闊的所在出伊的聲，

21 佇開熱的街路頭大聲叫，

佇城門口，佇城內講出伊的話，

22 講；驕直人愛驕直，

侮慢人愛侮慢，

愚驕人怨恨知識，欲到甚麼時啊

？

23 我責備恁，恁著越轉(oat-tng)；

看啊，我欲用我的神降落互恁，

用我的話指示恁。

24 因為我會(bat)叫，恁毋聽；

我曾伸手，無人到意；

25 恁反轉看輕我一切的勸戒，

毋肯受我的責備。

26 所以恁抵著(tū-tiōh)患難，我欲

清笑(chhin-chhiō)；

恁抵著驚惶，我欲弄喂(lâng-gin)

。

27 恁的驚惶，親像狂風吹來；

恁的災禍，親像捲螺風(hng-lē-

hong)掃來；

患難痛苦臨到你身上。

28 彼時，個欲求我，我毋聽，

切切尋我，尋猶

29 因為，個怨恨知識，

無歡喜敬畏耶和華，

30 毋聽我的勸戒，

藐視我的責備，

31 所以個欲食家己行做 (kia-chōe)

的果子，

互個得著所計謀到飽厭 (iā)。

32 賢直人的悖謬 (bē-biū) 欲互伊

致到死；

愚戇人安逸 (an-iat)，欲互伊致到

滅無。

33 獨獨聽趁我的，欲安然倚起 (khia

-khī)，

欲享受安靜，無驚抵著 (tū-tiōh)

災厄。

智慧的賞賜

2 1 我的子，你若承受我的話
2，

存我的命令佇 (tī) 心內，

2 互你俯 (ā) 耳孔聽智慧，

惠心求聰明，

3 求得著明理，

大聲求聰明，

4 若尋伊，親像尋銀，

搜尋 (Lhiāu-chhē) 伊，親像搜尋

圓寶 (khing-bat) 的寶貝，

5 你就明白敬畏耶和華的事，

尋著識 (bat) 上帝的理。

6 因為，耶和華賞賜智慧；

知識 (chai-bat) 及聰明擺對伊的嘴

出。

7 伊給正直的人積聚真的智慧，

給行做端正的人做盾牌

8 通保守公平的路，

保護聖徒的路。

9 你就明白公義、判斷、

正直及一切的好路。

10 因為智慧欲入你的心；

智識做你的神魂所歡喜的。

11 計畫 (kē-ek) 欲保護你；

聰明欲保守你，

12 欲互你閃避歹路，

脫離講橫逆 (heng-gok) 的人

13 彼號人放掠正直的路，

行黑暗的路，

14 個歡喜做歹，

意愛歹人的橫逆，

15 個的路彎曲 (oan-khiān)，

個的所行橫逆。

16 欲互你閃避淫婦，

就是講詭媚 (thiam-mi) 話的妓
女。

17 伊棄掉少年的時的匹配，

猶記得伊的上帝的約。

18 因為伊的厝向佇 (tī) 死無；

伊的路遙陰府。

19 貝若到伊遐 (khio) 者，無一個倒轉

(tō-tng)，

亦猶會入活命的路。

20 智慧欲互你行好人的路，

守義人的路。

21 因為正直的人欲倚起 (khia-khi) 地

面；

完全的人亦欲留佇假。

22 獨獨有人欲對地面剪除；

奸詐的人，欲對假拔 (poh) 出。

箴言 3

互青年人的忠告
 3 1 我的子，咁通會(bōe)
 記得我的教示；
 你的心著執守我的誡命；
 2 因為許個(hiah)的欲教長的日子，
 長的歲壽及平安，加添(ke-thi)
 互你。
 3 咁通(lān-thang)互慈愛、誠實離開
 你，
 著執守(pak-ti) 你的領頭(lān-kūn)
 ，執行你的心願(yi)。
 4 按呢，你欲行(hi)上帝及人的面前
 得著恩惠及好名聲。
 5 你著專心倚靠耶和華，
 咁通倚靠你家的磐石(gān)
 6 你一切所行的事攏著認伊，
 伊欲指點你的路。
 7 咁通家己看做智慧；
 著敬畏耶和華，離開万事
 8 這會互你的身體勇健，
 潤澤你的骸骨。
 9 著用你的財物
 及你一切起頭熟的土產尊敬耶和
 華。
 10 按呢，你的粟倉(chhek-chhi)欲
 淀滿滿(chi-mōa-mōa)，
 你的酒窟欲有新酒滿出來。
 11 我的子，咁通看事到耶和華的驚
 戒，
 亦咁通厭惡(liām-chiām)伊的責
 備；

台灣基督長老教會台北東門教會

12 因為耶和華責備伊所疼者，
 親像老父責備伊所
 疼者。
 13 得著智慧者，得著聰明，
 此號人有福氣。
 14 因為得著伊贏過得著錢，
 伊的得利(tek-li) 卡贏好金，
 15 比紅寶石卡貴氣；
 你所欣賞的，無一項會比得伊。
 16 伊的正手有長歲壽，
 伊的倒手有好客及厚貴。
 17 伊的路是快樂的路；
 伊的路徑攏是平安。
 18 輩摺(hi)持守伊的人，是做活命
 樹；
 擒住(khi-tiū) 伊的，這個有福
 氣。
 19 耶和華用智慧建立地，
 用聰明安置天，
 20 用伊的智識互深淵裂開，
 雷答落露水。
 21 我的子，著執守道的智慧及記畫
 (ke-ek)，
 咁通互個離開你的目目周。
 22 按呢，個欲行你的靈魂做活命；
 行你的領頭(lān-kūn) 做特種(sūi) 的
 妝飾(chng-thā)。
 23 你就欲安然行你的路，
 你的腳亦無著觸(hi-thak)。
 24 你倒的(ho-ten) 的石確無驚；
 你倒的，欲真好睸。
 25 忽然來的驚惶，你咁免驚；
 有人只抵著(hi-tiū) 的敗壞，你
 也咁免驚。
 26 因為耶和華欲做你所倚靠者；

伊欲保守你的腳無陷落羅網。

27 你的手若有作好的氣力，^{氣力}咁通拉
辭。

就著提互彼個應該得著的人。

28 你若看使，咁通對你的厝邊講：

請去，明仔日閣來，我欲互你。

29 你的厝邊佇你的附近安然倚起（
khia-khi），

30 人咁會（m-bat）陷害你，

你咁通無因端反伊冤家。

31 咁通欣賞（chim-soan）強暴的人，

亦咁通揀伊所行的路。

32 因為，橫逆（heng-gek）的人是耶

和華所厭惡（iam-ò）；

正直的人伊及伊親密

33 耶和華的咒詛到佇（ti）歹人的

家，

甚是好人厝伊賞賜福氣互伊。

34 個慢人的，伊侮慢伊，

施恩互謙卑的人。

35 智慧的人欲承接榮光；

愚癡的人升高也成做貝謫。

智慧的益處

4 1 您諸個（Liah ㄅㄧ子啊，著

聽老父的教示，

著注意來得著明理。

2 因為我用好的道理互您；

咁通（m-hang）棄揀我的法度。

3 我是老父的子，

佇（ti）老父的面前做伊第一疼的

幼養子。

4 老父教示我給我講：你的心著記

住（ki-tiān）我的話，

遵守我的命令，就得著清。

5 著得著智慧，著得著聰明，咁通
膾（hōe）記得，

咁通離開我所講的話。

6 咁通棄揀智慧，伊欲保護你；

著來伊，伊欲照顧你。

7 智慧是根本；

著得著智慧。

佇你一切所得著的中間，著得著
聰明。

8 你若尊重伊，伊欲互你升高；

你若戀慕伊，伊就互你榮光。

9 伊欲用（hi）的帽戴佇（ti）你的
頭殼，

將榮光的冕旒（biān-lū）互你。

10 我的子，著聽來接納我的話，
就欲食長歲壽。

11 我已經指示你智慧的路，

引導你行正直的路徑。

12 你行的時，無致到阻礙

你走，亦無致到著觸（hih-tak）。

13 著執守教示，咁通放鬆（pang-
sang）；

著謹慎守伊，因為伊是你的活
命。

14 兇惡的人的路莫得入；

歹人的路莫得行。

15 著閃避伊，咁通對避（hia）過；

著越（oat）走離開伊進前去。

16 因為伊若無害人，就勿會困得；

若無互人跌倒，就勿會落眠；

17 因為個對兇惡得著食餅，

對強暴得著飲酒。

18 獨獨義人的路親像透早的光，
愈照愈光，到日中晝（tāu）。

箴言 5

19 万人的路親像黑暗，
因著觸明知甚麼緣故。
20 我的子，著注意聽我的話，
俯(ah)耳孔聽我所講的，
21 咁通互伊離開你的目睷，
著記住(ki-tiā)佇你的心內。
22 因為尋著伊的人，就得著活命，
閣通身軀得著康健。
23 你著書卡保守你的心，
因為伊是活命的根源。
24 你的嘴著除去邪僻(sia-phiah)，
你的嘴唇著離開橫逆(heng-gek)。
25 你的目睷著看直直
你的目睷著看頸前。
26 著修平你的腳的路，
著堅固你擔總的路途。
27 咁通偏左偏右；
著互你的腳離開歹。
警告咁通邪淫亂
5 1 我的子，著留心佇(tī)我
的智慧，
俯(ah)耳孔聽我的聰明的話，
2 為著欲互你執守計畫(ke-ék)，
嘴唇保存知識
3 因為淫婦的嘴唇滴落甜蜜；
佢的嘴比油卡滑，
4 到底就著親像茵蔯(lin-tin)，
利(leh)親像雙面的劍。
5 伊的腳落到死地；
伊的腳踏著陰府，
6 致到活命平坦的路伊尋(boe)
著。
伊的路無定著，
伊也毋知。

台灣基督長老教會台北東門教會

7 我諸個(chiah)子啊，今(tā)著
聽趁我；
咁通(m-thang)離開我所講的話。
8 你的路著離開伊遠遠，
咁通行近伊的門口，
9 驚了你將家己的榮光互別人，
將你的歲壽互殘忍的人；
10 驚了外人得著你的錢財滿滿，
你著磨得著的，歸佇外人的家；
11 到底，你的肉體衰敗，
你就悲哀吐氣。
12 就講：嗟啊，我怎樣怨恨教示，
心內藐視責備；
13 亦無聽趁我的先生的話，
閣無俯耳孔聽許個(hah)教示
我的人？
14 你佇(tī)會眾及大會中，
險險陷落佇這號的歹。
15 你著飲家己水池內的水，
飲家己井內所出的水。
16 你的水泉豈(kiam)通滿出外面？
你的溪水豈通流佇街路？
17 獨獨歸你一人，
咁通及別人相及(sā-kap)用。
18 著互你的水泉得著福氣；
著歡喜你少年的時所娶的某。
19 伊親像通疼的鹿母，通歡喜的鹿
母；
伊的胸前互你時時知足，
佢的愛情互你常常戀慕。
20 我的子，你啥事戀慕淫婦？
啥事抱妓女的胸前？
21 因為，人所行的路攏佇耶和華的
目睷前；

伊也修平人一切的路。

20 有人欲互家己的罪過擒(khîⁿ)著；

伊欲互伊罪惡的索縛咱(sak-tēh)

0

23 伊因為欠缺教示谷致到死無；

閣因為愚蠢到極，欲行差路。

閣卡多的警告

6 1 我的子，你若為著厝邊做
中保，

替外人答應，

2 你就互嘴內的話罩著(tauh-tiōh)，

互嘴內的話擒著(khîⁿ-tiōh)。

3 我的子，你既然落仔(tī)厝邊的

手由，

今(tā)堵掙呢行，來救家己：

你若謙卑，去懇求你的厝邊。

4 咁通(m-thang)互你的目睷睷去；

咁通互你的目睷皮放睛(pang-

khoch)。

5 著救家己，報像鹿脫離拍獵的人
的手，

報像鳥脫離掠(liāh)鳥仔的人的
手。

6 貧小單(pīn-tān)的人啊，

你著去看白蟻(kau-hiā)，想伊的

行做通得著智慧。

7 伊無頭目，

無監督，無序大(sī-tān)，

8 過久(āu-kū)佇(tī)夏天(hē-thiⁿ)

備辦伊的食物(chiah-mih)，

佇收害的時積聚伊的米量。

9 貧怪人啊，你欲睷到底嗎啊？

你甚麼時睷醒起來啊？

10 睷睷睷仔文(tiap-ā-kū)，睷眠重

仔文，

束手(sok-chhiū)撐(the)要仔久，

11 你的喪線陰部報像賊來，

你的欠缺報像穿戰甲者來。

12 無下落的百人，

行(khîⁿ)做就用乖謬(koāi-biū)的
嘴，

13 瞞(nih)目會意，

用腳比意思，

用指頭仔(ching-thau-ā)指黑，

14 心內乖僻(koāi-piāh)，

常常計謀百事，

四界唆弄(sō-lóng)冤家。

15 所以，伊的災禍忽然臨到，

伊欲忽然敗壞，無法通醫治。

16 有大工員是耶和華所怨恨，

連伊的心所厭惡(iān-ōn)的有七
工員：

17 就是驕傲的目睷，

謀白賊的手，

手剖(tāu)無罪的人，

18 心圖謀百事，

腳緊緊行陷害，

19 謹白賊的假干證，

佇(tī)兄弟中唆弄(sō-lóng)冤家
的人。

警告咁通犯淫亂

20 我的子，著執守你的老父的命
命：

咁通(m-thang)棄掉你的老母的
教示，

21 著常常記仕(ki-tiān)佇你的心，

掛佇你的額頸(ām-khū)。

22 你行路的時，就引導你；

你睡的時，就保守你；

箴言 7

你醒醒，就反你談論。
23 因為命令是燈，教示是光，
詔法(chiāu-hoat)的責備是活命的路，
24 會保守你無視近旁的婦仁人，
無聽妓女詭媚(thiam-mi)的話。
25 你的內心呀通戀慕伊的嬌色(sai-sek)，
也呀通互伊的目眼皮引誘。
26 因為，妓女會互人只有剩(chhun)
一塊餅；
淫婦會搶奪人寶貴的活命。
27 人豈會抱大仔胸前，
伊的衫亦無燬(tah)去嗎？
28 人豈會踏佇熱的大岸，
伊的腳亦無燒著嗎？
29 親近厝邊的某者，亦是按呢；
且若摸伊的，膽(hoo)免得受罪。
30 我因慕慕(cian)偷提物來止飢，
人無看輕伊，
31 設使互人掠(chhiap)著，著賠七倍，
著將家內所有的擄互人。
32 良人的某行淫者，就是無智識；
行此個事者，欲毀害家己的性命。
33 伊欲受傷害及凌辱；
伊的足誚(hoo)會洗除。
34 因為妒忌(ho-khi)就是人的大受氣，
報仇的時的確無寬容。
35 用銀贖罪，伊也呀摸(m-tih)，
你是雖然送多多(choe-doe)禮物，
伊也呀放你息(soah)。
1 我的子，你著保守我的話，
心內因(khing)我的命令。

台灣基督長老教會台北東門教會

2 保守我的命令就得著活；
保守我的教示，
親像保守目睷心，
3 縛佇(pak-ti)你的指頭仔(ching-thau)，
刻佇(tit)你的心石(pei)。
4 著對智慧講：你是我的姊妹，
著叫聰明做你的親人，
5 伊會保護你閃避淫婦，
閃避講詭媚(thiam-mi)話的妓女。
淫亂的婦仁人
6 我會倚(khiu)佇我的厝的窗仔，
對我的窗仔子(chi)看出去：
7 看見愚戇人的內面，後生家(chau-si-ke)的中間
明明看見有一個無知的少年人，
8 對街路經過，近淫婦的厝角，
行彼條邊到伊的厝的路，
9 佇(tit)黃昏，佇下昏(ê-hing)，
佇暝時的黑暗。
10 看啊，有一個婦仁人抵著(chi-tiuh)
伊，
是妓女的打扮，有狡怪(kau-jiong)，無的心思。
11 此個婦仁人整嚷(gau-jiong)，無受約束，
伊的腳無住(tu)厝，
12 有時佇(tit)街路裡，有時佇開闢的所在，
有時佇逐個巷口嘅(tu)當等
13 擒(chhiu)彼個少年人，及伊噴(chhiu)嘴，
無見諷的面色對伊講：
14 我遮(chia)有平安緊，

今仔日有謝我的願。

¹⁵ 所以，我出來迎接 (ngiā-chih)

你，

懇切尋見你的面，抵好抵著你。

¹⁶ 我已經用綉花的毯仔

及埃及的線所織 (chit) 的花綵 (

chōa) 的布，舒 (chhu) 佇我的眠床

。

¹⁷ 我閣用沒藥 (būt-ióh)、沉香、肉

桂 (jibk-kūi)

灑 (chiū) 我的床。

¹⁸ 來啊，咱通享受愛情到滿意，直

到天光；

咱通相及 (saⁿ-kap) 戀愛快樂。

¹⁹ 因為查甫人無佇 (tī) 厝裡，

出去行遠路；

²⁰ 伊手帶銀袋，到月圓才倒來。

²¹ 淫婦用多多 (chōe-chōe) 奇巧的話

引誘伊，

用諂媚 (thiām-mī) 的嘴迫伊相及

去。

²² 伊連鞭 (liām-piⁿ) 隨 (tè) 伊去，親

像牛牽去剗 (thāi)，

閣親像驢人帶鎖鍊去受刑罰，

²³ 到箭射入伊的肝，親像鳥仔緊緊

入羅網，

也毋知這是關係伊的生命。

²⁴ 諸個 (chiah ē) 子啊，今 (tā) 著聽

趁我，

留心聽我所講的話。

²⁵ 你的心毋通意向伊的路，

毋通 (m-thang) 迷佇伊的路。

²⁶ 因為，伊互多多 (chōe-chōe) 人受

傷倒落去；

閣真多人互伊剗 (thāi) 死。

²⁷ 伊的厝是做陰府的路，

導到死無的厝宅。

智慧頌

8

智慧豈無响 (teh) 叫？

聰明豈無出聲？

²⁸ 伊佇路邊高地的頂面，

佇 (tī) 十字路口响倚 (teh khiā)，

²⁹ 佇城門邊，佇城門口，

佇城出入的所在，大聲叫講：

³⁰ 衆人啊，我叫恁，

我問世間人出聲。

³¹ 講：慧直的人啊，恁著會曉得通

達的理；

愚慧的人啊，恁心內著明白。

³² 恁著聽，因為我欲講極好的事；

我欲開嘴論正直的事。

³³ 我的嘴欲講出真實；

我的嘴唇怨恨歹代。

³⁴ 我所講的話攏是公義，

其中無彎曲乖謬 (koāi-biū)。

³⁵ 這會明理的人，攏會曉得，

得著智識的人，攏掠 (liāh) 做正

直。

³⁶ 恁著承受我的教示，卡好得著白

銀；

得著智識，卡好得著黃金。

³⁷ 因為智慧比紅寶石卡好；

一切所欣慕的攏猶 (bōe) 及伊比

得。

³⁸ 我——智慧用通達做倚起 (khiā-

khi) 的所在，

閣尋著智識及計劃 (kè-ék)。

³⁹ 敬畏耶和華在佇 (chāi-tī) 怨恨歹

代；

彼號驕傲，濫糝(lām-sám)，及歹
 路，
 以及乖謬的嘴，攏是我所怨恨。
¹⁴ 我有計劃及真的智識；
 我就是聰明，我有能力。
¹⁵ 帝王對我來坐位；
 人君對我定著公平的法。
¹⁶ 王親及貴族，
 世上一切的審判司，攏是對我来
 掌權。
¹⁷ 疼我者，我也疼伊；
 懇切尋我者，欲尋著。
¹⁸ 好額尊貴在佇(tī)我；
 久長的富有(pū-ū)及公義也在佇
 我。
¹⁹ 我的果子卡好黃金，贏過好金；
 我的出色贏過紋銀。
²⁰ 我行佇公義的路，
 行佇公平諸個(chiah ē)路中，
²¹ 互疼我的人承受貨財，
 也充滿囤的府庫。
²² 佇耶和華造化的起頭，
 佇(tī)極起頭創造的代先，我是
 伊所有。
²³ 對永遠，對極起頭，
 未有世界的代先，我已經受設
 立。
²⁴ 未有深淵，
 未有多多(chōe-chōe)水的水泉，
 已經生我。
²⁵ 大山未定著，
 小山未有的代先，已經生我。
²⁶ 耶和華猶未創造大地及田野，
 以及地上土粉的原質。
²⁷ 伊建立諸個(chiah ē)天，

設圓環佇(tī)深淵的頂面。
²⁸ 頂面安置穹蒼，
 堅固深淵的水泉，
²⁹ 給海定著界限，互水無蹶過(pōaⁿ-
 kē)伊的命令，
 定著大地的根基，我及伊佇咱(tī-
 teh)。
³⁰ 彼時，我佇遐(tī-hia)做師傅頭，
 日日互伊歡喜，
 常常佇伊面前快樂，
³¹ 佇通倚起(khiā-khi)的地快樂，
 也及世間人相及(saⁿ-kap)歡喜。
³² 恁諸個子，今(taⁿ)著聽趁我，
 因為執守我的道路者，就有福
 氣。
³³ 著聽教示就得著智慧，
 毋通棄絕伊。
³⁴ 聽趁我，日日佇我的門口咱(teh)
 等，
 佇我的門墘(mn̄g-khiā)邊聽候的
 ，彼號人有福氣。
³⁵ 因為尋著我者，就尋著活命，
 也欲對耶和華得著恩惠。
³⁶ 得罪我者，是害家己的生命；
 怨恨我者，攏是家己取死。
 智慧及愚戇
 9 ' 智慧有起伊的厝，
 有拍伊七支柱，
² 有劓(thāi)伊的精牲，
 有調和伊的酒，
 有辦伊的筵桌；
³ 差伊的女婢出去，
 家己佇(tī)城內極高的所在咱(tēh)
 叫，
⁴ 講：見若戇直的人，著越來遮(